

LARC/08/REP

INFORME

Brasilia, Brasil,  
14 al 18 de abril de 2008

# Trigésima Conferencia Regional de la FAO para América Latina y el Caribe



ORGANIZACION  
DE LAS  
NACIONES UNIDAS PARA  
LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION

Estados Miembros de la FAO a los que presta servicios la Oficina Regional para América Latina y el Caribe (al 18 de abril de 2008)

Antigua y Barbuda	Dominica	Panamá
Argentina	Ecuador	Paraguay
Bahamas	El Salvador	Perú
Barbados	Granada	República Dominicana
Belice	Guatemala	Saint Kitts y Nevis
Bolivia	Guyana	Santa Lucía
Brasil	Haití	San Vicente y las Granadinas
Colombia	Honduras	Suriname
Costa Rica	Jamaica	Trinidad y Tobago
Cuba	México	Uruguay
Chile	Nicaragua	Venezuela

Fecha y lugar de las Conferencias Regionales de la FAO para América Latina y el Caribe

Primera	-- Quito, Ecuador, 18-25 de septiembre de 1949
Segunda	-- Montevideo, Uruguay, 1°- 12 de diciembre de 1950
Tercera	-- Buenos Aires, Argentina, 1°-10 de septiembre de 1954
Cuarta	-- Santiago, Chile, 19-30 de noviembre de 1956
Quinta	-- San José, Costa Rica, 12-21 de noviembre de 1958
Sexta	-- México, D.F., México, 9-20 de agosto de 1960
Séptima	-- Río de Janeiro, Brasil, 17-27 de noviembre de 1962
Octava	-- Viña del Mar, Chile, 13-29 de marzo de 1965
Novena	-- Punta del Este, Uruguay, 5-16 de diciembre de 1966
Décima	-- Kingston, Jamaica, 2-13 de diciembre de 1968
Undécima	-- Caracas, Venezuela, 12-20 de octubre de 1970
Duodécima	-- Cali, Colombia, 21 de agosto - 2 de septiembre de 1972
Decimotercera	-- Panamá, Panamá, 12-23 de agosto de 1974
Decimocuarta	-- Lima, Perú, 21-29 de abril de 1976
Decimoquinta	-- Montevideo, Uruguay, 8-19 de agosto de 1978
Decimosexta	-- La Habana, Cuba, 26 de agosto - 6 de septiembre de 1980
Decimoséptima	-- Managua, Nicaragua, 30 de agosto - 10 de septiembre de 1982
Decimooctava	-- Buenos Aires, Argentina, 6-15 de agosto de 1984
Decimonovena	-- Bridgetown, Barbados, 5-13 de agosto de 1986
Vigésima	-- Recife, Brasil, 2-7 de octubre de 1988
Vigésimo primera	-- Santiago, Chile, 9-13 de julio de 1990
Vigésimo segunda	-- Montevideo, Uruguay, 28 de septiembre - 2 de octubre de 1992
Vigésimo tercera	-- San Salvador, El Salvador, 29 de agosto - 2 de septiembre de 1994
Vigésimo cuarta	-- Asunción, Paraguay, 2-6 de julio de 1996
Vigésimo quinta	-- Nassau, Bahamas, 16-20 de junio de 1998
Vigésimo sexta	-- Mérida, México, 10 al 14 de abril de 2000
Vigésimo séptima	-- La Habana, Cuba, 22 al 26 de abril de 2002
Vigésimo octava	-- Ciudad de Guatemala, Guatemala, 26 al 30 de abril de 2004
Vigésimo novena	-- Caracas, Venezuela, 24 al 28 de abril de 2006
Trigésima	-- Brasilia, Brasil, 14 al 18 de abril de 2008

**INFORME DE LA 30ª CONFERENCIA REGIONAL  
DE LA FAO PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

(Brasilia, Brasil, del 14 al 18 de abril de 2008)

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

Reservados todos los derechos. No se podrá reproducir ninguna parte de esta publicación, ni almacenarla en un sistema de recuperación de datos o transmitirla en cualquier forma o por cualquier procedimiento (electrónico, mecánico, fotocopia, etc.), sin autorización previa del titular de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización, especificando la extensión de lo que se desea reproducir y el propósito que con ello se persigue, deberán enviarse al Director de la División de Información, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia.

## ÍNDICE

	<b>Párrafos</b>	<b>Página</b>
<b>RESUMEN DE LAS PRINCIPALES CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES</b>	1 - 60	1
<b>TEMAS INTRODUCTORIOS Y RESUMEN DE LAS DELIBERACIONES</b>		
Sesión Inaugural .....	61	10
Elección de Presidente y Vicepresidentes, y nombramiento del Relator .....	62	10
Aprobación del Programa y del Calendario .....	63	10
Informe sobre las actividades de la FAO (2006-2007) enfocado en los logros de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y del Foro Mundial de la Alimentación .....	64 - 76	10
Informes de las Comisiones Regionales: Comisión Forestal para América Latina y el Caribe (COFLAC) y Comisión de Desarrollo Ganadero para América Latina y el Caribe (CODEGALAC).....	77 - 81	12
Cuestiones planteadas en el 34° Período de Sesiones de la Conferencia de la FAO .....	82 - 87	12
Ceremonia de Apertura.....	88	13
Alocución del Presidente Independiente del Consejo .....	89 - 91	14
Alocución del Director General de la FAO .....	92 - 94	14
Alocución del Presidente de la República Federativa de Brasil.....	95 - 100	15
Inocuidad de los alimentos: Participación efectiva de los países en desarrollo en las reuniones del Codex Alimentarius.....	101 - 108	16
Temas globales y regionales de emergencia: “Iniciativa América Latina y el Caribe Sin Hambre” .....	109 - 116	17
Mesa Redonda: “Seguimiento a la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural-CIRADR (Porto Alegre, Brasil, marzo 2006)” .....	117 - 122	18

	<b>Párrafos</b>	<b>Página</b>
<b>INFORME DEL COMITÉ TÉCNICO</b>		
Apertura de la Reunión del Comité Técnico .....	123	19
Elección de Presidente y Vicepresidentes del Comité Técnico, y nombramiento del Relator y del Comité de Redacción .....	124	19
Aprobación del Programa y el Calendario del Comité Técnico .....	125 - 126	19
Políticas para promover y/o fortalecer la participación y la acción conjunta entre actores público-privados en el desarrollo rural .....	127 - 139	19
Enfermedades transfronterizas .....	140 - 149	21
Oportunidades y desafíos de la producción de biocombustibles para la seguridad alimentaria y del medio ambiente en América Latina y el Caribe .....	150 - 154	22
Aprobación del Informe del Comité Técnico .....	155	22
Clausura de la reunión del Comité Técnico .....	156 - 157	23
<b>TEMAS FINALES</b>		
Fecha y lugar para la Trigésima Primera Conferencia Regional de la FAO para América Latina y el Caribe .....	158	24
Otros asuntos .....	159 - 166	24
Aprobación del informe (incluido el informe del Comité Técnico) y clausura de la Conferencia Regional .....	167 - 169	25
<b>APENDICES</b>		
A. Alocución del Director General .....		26
B. Declaración del Presidente Independiente del Consejo de la FAO .....		31
C. Discurso del Presidente de la República Federativa de Brasil .....		37
D. Programa del Comité Técnico y de la Sesión Plenaria .....		43
E. Lista de participantes .....		44
F. Lista de documentos .....		68
G. Nueva estructura de la Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe .....		69

## RESUMEN DE LAS PRINCIPALES CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

### Informe sobre las actividades de la FAO (2006-2007) enfocado en los logros de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y del Foro Mundial de la Alimentación

#### **A la atención de los gobiernos**

La Conferencia:

1. Instó a los países de la Región a incrementar los esfuerzos para alcanzar la seguridad alimentaria. Reiteró que la causa principal de la inseguridad alimentaria no está en la magnitud de la producción de alimentos; los índices productivos de los distintos grupos agropecuarios muestran un acelerado progreso en los últimos quince años. El problema está en que una gran parte de la población pobre no tiene acceso a los alimentos disponibles en el mercado. La Conferencia enfatizó la necesidad de que el crecimiento de América Latina y el Caribe presente un mayor grado de inclusión social y que sea complementado con políticas que mejoren la distribución del ingreso.
2. Hizo un llamado al conjunto de los países de la Región para mejorar las condiciones de seguridad alimentaria de los grupos de población indígena y de otros grupos étnicos que presentan condiciones de inseguridad alimentaria mucho más severas que el promedio nacional.
3. Subrayó la necesidad de formular estrategias de desarrollo agrícola y rural de largo plazo, con enfoque territorial y con políticas públicas participativas.
4. Resaltó la importancia de instrumentar políticas públicas específicamente dirigidas a la agricultura familiar.
5. Llamó la atención sobre la oportunidad de capitalización de la agricultura derivada del proceso de rápido crecimiento de los precios de los productos agrícolas en marcos macroeconómicos relativamente estables.
6. Hizo un llamado a los países de la Región a instrumentar acciones inmediatas de asistencia a Haití.

#### **A la atención de la FAO**

La Conferencia:

7. Solicitó que la FAO continúe dando prioridad a la lucha contra la subnutrición crónica y a la erradicación de la desnutrición infantil.
8. Solicitó que la FAO continúe trabajando en el apoyo a la “Iniciativa América Latina y el Caribe sin Hambre” y al cumplimiento de las metas de los “Objetivos de Desarrollo del Milenio”, en forma complementaria con las demás agencias de Naciones Unidas, particularmente con el PMA y el FIDA.
9. Sugirió que la FAO brinde apoyo técnico a la formulación de estrategias de desarrollo agrícola y rural de largo plazo, con enfoque territorial y políticas participativas. Estas actividades deberían considerar, además de las variables sobre la producción agropecuaria, los aspectos de comercio, distribución y acceso a los alimentos.

10. Solicitó que la FAO apoye las acciones encaminadas a permitir que los pequeños agricultores también puedan beneficiarse de los mejores precios agrícolas.

11. Recomendó que la FAO dé un apoyo prioritario al desarrollo de capacidades de los países para responder a emergencias derivadas de desastres naturales. Este apoyo deberá incluir la ampliación de las capacidades de los países para actividades de prevención y alerta temprana, de mitigación, de asistencia a grupos vulnerables y de rehabilitación y reactivación de la producción agrícola.

12. Instó a la FAO a ampliar significativamente e intensificar sus actividades de apoyo a Haití, incluyendo la promoción y facilitación de la cooperación Sur-Sur. La Conferencia reiteró que la cooperación técnica con Haití debe continuar formando parte de las prioridades de la FAO en la región.

13. Señaló que la FAO debe enfatizar las acciones tendientes a la ampliación y la profundización de la cooperación Sur-Sur.

### **Informes de las Comisiones Regionales: Comisión Forestal para América Latina y el Caribe (COFLAC) y Comisión de Desarrollo Ganadero para América Latina y el Caribe (CODEGALAC)**

#### **A la atención de los gobiernos**

La Conferencia:

14. Enfatizó la necesidad de aumentar los esfuerzos conjuntos de los países en la prevención, control y erradicación de las enfermedades transfronterizas, con énfasis en el control de la fiebre aftosa en la región.

#### **A la atención de la FAO**

La Conferencia:

15. Solicitó que la COFLAC desarrolle líneas de trabajo sobre el pago por servicios ambientales; el manejo forestal sostenible, incluyendo el manejo responsable de los bosques plantados; la prevención de incendios, y la gestión de estadísticas forestales, incluyendo información sobre variables ambientales.

16. Demandó apoyo técnico de la FAO para la actualización de normas y leyes en materia de sanidad animal, el fortalecimiento de los servicios nacionales y la sistematización de experiencias de desarrollo ganadero ambientalmente sostenibles.

17. Indicó que tanto en el caso de la COFLAC como de la CODEGALAC, el reporte sobre las actividades debe incluir información actualizada complementaria a las recomendaciones de la última reunión, que permitan un análisis más significativo en la Conferencia Regional.



## **Cuestiones planteadas en el 34° Período de Sesiones de la Conferencia de la FAO**

### **A la atención de la FAO**

La Conferencia:

18. Tomó conocimiento de los cambios organizativos derivados del proceso de descentralización de la Organización en el contexto de la Reforma, en particular, de la puesta en marcha de la Oficina Subregional en Panamá y de tres Grupos Multidisciplinarios: para Sudamérica en Chile, para Mesoamérica en Panamá y para el Caribe en Barbados; así como de los cambios en la organización de los grupos de oficiales técnicos en la Oficina Regional

19. Señaló que el proceso de reforma en curso deberá: a) contribuir al fortalecimiento de la FAO; b) permitir que la Organización cumpla integralmente su mandato; c) reforzar la capacidad de la FAO para brindar respuestas rápidas y adecuadas a las necesidades de los países en desarrollo; d) valorizar los recursos humanos de la Organización; e) propiciar una mayor transparencia y democratización en el proceso de toma de decisiones de la Organización; f) fortalecer las funciones de gobernanza por medio de una mayor participación de los órganos rectores en la definición de los programas, en la supervisión continua de la ejecución del trabajo y en la aplicación de los recursos financieros de la Organización; g) mantener una estructura de apoyo técnico a la equidad de género.

20. Manifestó que, en el marco de la reforma de la FAO, las Conferencias Regionales deben asumir funciones más relevantes, como parte integral de la estructura de gobierno, en el establecimiento de las prioridades de los programas en la región, así como en la supervisión y evaluación de los mismos.

### **Inocuidad de los alimentos: Participación efectiva de los países en desarrollo en las reuniones del Codex Alimentarius**

#### **A la atención de los gobiernos**

La Conferencia:

21. Instó a los países a redoblar sus esfuerzos para participar en todas las actividades del Codex

#### **A la atención de la FAO**

La Conferencia:

22. Expresó su gran preocupación por la baja participación de los países de la región en el proceso de elaboración de normas del Codex. Señaló que la escasa participación se debe principalmente a la falta de recursos económicos y humanos, que se agudiza por la dispersión geográfica y multiplicidad de reuniones. Recomendó modificar la organización de las reuniones, considerando su eventual centralización en Roma y/o Ginebra, donde los países podrían participar a través de sus funcionarios destacados ante la FAO o la OMS.

23. Instó a la FAO a continuar y ampliar su apoyo al desarrollo de capacidades técnicas en los países de la región tanto para mejorar su participación en la formulación de las normas como para facilitar la implementación de las mismas.

24. Solicitó que la FAO apoye una adecuada difusión de las actividades y resultados del Codex en todas sus etapas.

### **Temas globales y regionales de emergencia: “Iniciativa América Latina y el Caribe Sin Hambre”**

#### **A la atención de los gobiernos**

La Conferencia:

25. Instó a los países a designar a la brevedad puntos focales nacionales para el establecimiento de una red, en el marco de la Iniciativa, que permita articular acciones y definir el tipo de actividades que deben ser implementadas en cada país, en función de sus necesidades concretas.

26. Recomendó fortalecer y profundizar la cooperación entre países, así como los mecanismos para la cooperación triangular en materia de seguridad alimentaria, teniendo en cuenta la oferta disponible y la búsqueda de sinergia.

#### **A la atención de la FAO**

La Conferencia:

27. Analizó una categorización de las políticas de los países, considerando el gasto público orientado a cinco finalidades: agricultura y desarrollo rural; protección social y alimentación; asistencia y salud nutricional; agua y saneamiento; y educación nutricional. Coincidió en la identificación de los principales desafíos que fueron presentados para 2008-2010, en particular, el establecimiento de una red que permita articular acciones y definir el tipo de actividades que deben ser implementadas en cada país, en función de sus necesidades concretas.

28. Consideró necesario que en el ámbito de la Iniciativa se fortalezca la coordinación intersectorial para atender de manera integral la seguridad alimentaria y el combate al hambre y la desnutrición.

29. Solicitó a la FAO la elaboración del mapeo del hambre y la desnutrición en la región. Asimismo, apoyó la propuesta de la FAO de crear el Observatorio de la Seguridad Alimentaria y Nutricional.

30. Recomendó que en la próxima reunión del Grupo de Trabajo de la IALCSH a realizarse en Buenos Aires, Argentina, en el segundo semestre del 2008, se incluyan entre los temas de la agenda: a) la priorización de la seguridad alimentaria en las agendas nacionales; b) la actualización sobre la situación de la Iniciativa en cada país y de la elaboración del mapeo del hambre y la desnutrición en la región; c) el perfeccionamiento de la matriz de políticas y programas de seguridad alimentaria y nutricional; d) el establecimiento del Observatorio de Seguridad Alimentaria y Nutricional, sus funciones y objetivos; e) el fortalecimiento de los canales de comunicación entre todos los actores de la Iniciativa; f) los mecanismos de participación de la sociedad civil, y g) los planes de gestión local para el fortalecimiento de la seguridad alimentaria y nutricional.

31. Sugirió a la FAO la identificación de recursos y su movilización en conjunto con otros organismos de Naciones Unidas, para la cooperación triangular en materia de seguridad alimentaria.

**Mesa Redonda: “Seguimiento a la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural-CIRADR (Porto Alegre, Brasil, marzo de 2006)**

**A la atención de los gobiernos**

La Conferencia:

32. Reafirmó la visión de que, teniendo en cuenta las especificidades de cada país, la política de reforma agraria y desarrollo rural constituye una de las herramientas fundamentales para el combate al hambre y a la pobreza en la Región y para la implementación de un modelo de desarrollo más inclusivo. La reforma agraria integral, conjugando políticas públicas de acceso a la tierra, crédito, seguro agrícola, asistencia técnica e infraestructuras, es una condición importante para el aumento de la producción de alimentos y la seguridad alimentaria.

33. Recordó la importancia de promover políticas específicas para las mujeres rurales, las poblaciones indígenas y las comunidades tradicionales, en el marco de la reforma agraria integral.

**A la atención de la FAO**

La Conferencia:

34. Reiteró que las condiciones que dieron origen a la CIRADR continúan vigentes y que sus conclusiones y orientaciones siguen teniendo plena validez. Solicitó que la FAO, en especial a través de su Oficina Regional para América Latina y el Caribe, redoble los esfuerzos para divulgar las conclusiones y apoyar el cumplimiento de sus recomendaciones.

35. Subrayó que la FAO debe continuar promoviendo el seguimiento de la CIRADR en la Región, creando espacios regionales de cooperación e intercambio de experiencias y apoyando los ya existentes.

36. Destacó el rol fundamental del diálogo político entre los gobiernos y la sociedad civil. Recomendó que la FAO promueva mecanismos de diálogo que conduzcan a la consolidación de espacios y el logro de canales adecuados para la participación de los movimientos sociales en el diseño de políticas públicas.

**Políticas para promover y/o fortalecer la participación y la acción conjunta entre actores público-privados en el desarrollo rural**

**A la atención de los gobiernos**

La Conferencia:

37. Subrayó la necesidad de establecer acciones coordinadas que aseguren a las poblaciones locales el acceso a los alimentos, más allá de los efectos distributivos que pudiese generar el crecimiento económico.

38. Destacó la importancia de una acción público-privada, en el marco de políticas públicas para alcanzar un desarrollo rural inclusivo y sostenible, a fin de superar el grave contraste de la persistencia del hambre en una región altamente productora de alimentos, así como de la persistencia de la pobreza a pesar del crecimiento económico positivo.

39. Señaló que el contraste mencionado hace necesario aplicar otro tipo de indicadores de desarrollo que sean más representativos de las condiciones sociales y ambientales, que complementen los incorporados en el modelo de la “revolución verde”, que no incluyen términos de equidad social y de redistribución de la riqueza.
40. Reconoció que la combinación de crecimiento económico con una distribución más equitativa de ingresos es condición necesaria para vencer el hambre. Señaló que los incentivos a la agricultura familiar no son suficientes para la solución de la pobreza rural, por tanto deben complementarse con una mayor inversión en infraestructura y servicios agrícolas.
41. Subrayó la necesidad de establecer acciones coordinadas que aseguren a las poblaciones locales el acceso a los alimentos, más allá de los efectos distributivos que pudiese generar el crecimiento económico.
42. Destacó que dentro del proceso para mejorar la seguridad alimentaria existe un fuerte componente cultural. La mejora en la calidad de la dieta, incrementando la proporción de proteínas y alimentos frescos, requiere del soporte educativo por parte de organismos de gobierno, con la participación de actores privados, organizaciones de la sociedad civil y organismos internacionales.
43. Señaló la necesidad de establecer una política de Estado con visión de largo plazo y acciones más efectivas para mejorar la producción, reducir la vulnerabilidad y erradicar la pobreza rural. Enfatizó la prioridad de la erradicación de la desnutrición crónica infantil que prevalece en la mayoría de los países de la región y no solamente en los más pobres.
44. Indicó la necesidad de acciones público-privadas para reducir los altos costos de transacción que dificultan la integración de la agricultura familiar a los mercados y cadenas de valor, para ampliar el acceso preferencial a servicios financieros (crédito y ahorro) y no financieros (asistencia técnica, apoyo a la comercialización), para el desarrollo institucional de la innovación tecnológica, para el logro de la inocuidad y la calidad de los alimentos, para la construcción de un marco estratégico y normativo de los sistemas nacionales de salud animal y para el desarrollo de los arreglos institucionales en la gestión de los territorios.
45. Enfatizó la necesidad de reducir los altos costos de intermediación para la inserción de los agricultores familiares en las cadenas de comercialización, creando estrategias adaptadas a los requerimientos y capacidades de los pequeños productores. Sugirió el impulso a diversas medidas, como la realización de ferias, el fortalecimiento de estructuras de “comercio justo” y el apoyo al cooperativismo y al asociativismo, para reforzar la participación de la agricultura familiar en las cadenas de valor. Igualmente, subrayó la necesidad de reevaluar el rol de algunos organismos que han sido disueltos o minimizados, como juntas nacionales e institutos de promoción, entre otros.
46. Hizo hincapié en la importancia del seguro agropecuario y la relevancia de los planes de asistencia técnica para la producción y la comercialización de productos de la agricultura familiar.

## **A la atención de la FAO**

La Conferencia:

47. Expresó su coincidencia con el documento presentado respecto de la importancia de la agricultura familiar en la seguridad alimentaria, la producción agropecuaria y las posibilidades de aliviar las condiciones de pobreza de la población rural en la región. Señaló la necesidad de profundizar en la definición de la agricultura familiar, caracterizando y categorizando su amplia heterogeneidad.

48. Indicó la importancia de que la FAO apoye el fortalecimiento de las organizaciones de base para favorecer las posibilidades de integración de la agricultura familiar a los mercados agropecuarios.

49. Subrayó la necesidad de avanzar en la institucionalización del derecho humano a la alimentación, en un marco legal consensuado, con visiones del gobierno y de la sociedad civil. En ese sentido, reiteró su respaldo a la “Iniciativa América Latina y el Caribe Sin Hambre”.

## **Enfermedades transfronterizas**

### **A la atención de los gobiernos**

La Conferencia:

50. Enfatizó la necesidad de un enfoque regional para la prevención, el control y la erradicación de las enfermedades transfronterizas. Los esfuerzos nacionales son importantes, pero insuficientes. Es fundamental establecer cooperación entre países y coordinar las actividades sanitarias en las fronteras, asegurando la coherencia y sinergia en el carácter, tiempo y lugar de las acciones emprendidas por los diversos países.

### **A la atención de la FAO**

La Conferencia:

51. Subrayó la necesidad de que los documentos de la FAO señalen clara e inequívocamente las enfermedades que no están presentes en la Región. Por el carácter exportador de productos pecuarios de América Latina y el Caribe, es fundamental resaltar esta característica que la distingue y la favorece. La redacción del documento presentado LARC/08/3 debió haber cuidado especialmente este tema. Sin perjuicio de continuar y de profundizar los esfuerzos de prevención, la Conferencia destacó las cualidades y las seguridades que ofrecen los actuales sistemas de prevención y control para fortalecer la confianza en el capital sanitario de los países de la Región.

52. Manifestó su preocupación por aquellas medidas excesivas que injustificadamente restringen el acceso a los mercados ante la aparición de brotes o dificultades sanitarias. Señaló que la FAO debería contribuir en la promoción de los estándares internacionales de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), ya que la aplicación injustificada de restricciones sanitarias a una variada gama de productos de origen animal o vegetal cuando provienen de una zona donde se ha declarado un brote de enfermedad ha venido afectando seriamente a los países miembros de la región.

53. Expresó su satisfacción por la coordinación que se ha logrado establecer entre la FAO y otros organismos internacionales cuyo mandato abarca el tema de sanidad animal. Solicitó continuar y profundizar esta cooperación.

54. Solicitó que la FAO y otras instituciones internacionales impulsen y apoyen técnicamente la cooperación entre países para la prevención, el control y la erradicación de las enfermedades transfronterizas, incorporando la participación de gobiernos, centros de investigación y productores agropecuarios, optimizando las diversas capacidades y el aprovechamiento de las diferentes experiencias.

### **Oportunidades y desafíos de la producción de biocombustibles para la seguridad alimentaria y del medio ambiente en América Latina y el Caribe**

#### **A la atención de los gobiernos**

La Conferencia:

55. Debatió las múltiples implicaciones del desarrollo de biocombustibles sobre el combate al hambre y la pobreza y sobre la sustentabilidad ambiental, el desarrollo regional y las relaciones internacionales. Destacó que en el diseño de políticas públicas para la producción de biocombustibles, es prioritario tomar en cuenta la dimensión del derecho a la alimentación y la seguridad alimentaria de la población, especialmente de los sectores sociales más vulnerables.

#### **A la atención de la FAO**

La Conferencia:

56. Reconoció la complejidad de los temas y la necesidad de investigaciones de mayor profundidad para maximizar las posibles oportunidades derivadas de la producción de bioenergía y minimizar los posibles riesgos de afectar negativamente la seguridad alimentaria y el medio ambiente.

57. Estimó que la FAO podría tener una contribución importante apoyando el mapeo sobre la capacidad bioenergética de cada país y las posibilidades que ofrece la producción de biocombustibles en los países interesados.

### **Otros asuntos**

#### **A la atención de la FAO**

La Conferencia:

58. Recomendó que la FAO amplíe y refuerce sus actividades de cooperación orientadas al fortalecimiento de capacidades en materia fitosanitaria. Específicamente, solicitó la implementación de un proyecto, actualmente en revisión en la Oficina Regional, para establecer actividades de cooperación entre países de la región, dirigidas al desarrollo de capacidades técnicas para la prevención y el control fitosanitario. Este programa podría servir como modelo para ulteriores trabajos.

59. Solicitó que la FAO, conjuntamente con los países de la región, realice un estudio sobre el incremento reciente en los precios de los insumos agropecuarios, incluyendo el

análisis de sus causas, las perspectivas futuras y las opciones para reducir su impacto en los costos de producción y en la rentabilidad de la agricultura.

60. Acogió el ofrecimiento de Venezuela para hospedar, durante el segundo semestre de 2008, una reunión de países de América Latina y el Caribe, a fin de definir alternativas para enfrentar los desafíos generados por el incremento en los precios de los alimentos y de los insumos agrícolas y definir acciones de cooperación Sur-Sur en este sentido.

## TEMAS INTRODUCTORIOS Y RESUMEN DE LAS DELIBERACIONES

### Sesión inaugural

61. La Conferencia realizó una sesión inaugural, previa a la Ceremonia de Apertura. Esta sesión fue presidida por el Ministro de Agricultura de la República Federativa de Brasil, señor Reinhold Stephanes; el Ministro de Desarrollo Agrario de la República Federativa de Brasil, señor Guilherme Cassel; el Director General de la FAO, señor Jacques Diouf, el Presidente Independiente del Consejo de la FAO, señor Mohammed Saied Noori-Naeni, y el Representante Regional de la FAO para América Latina y el Caribe, señor José Graziano Da Silva.

### Elección de Presidente y Vicepresidentes, y nombramiento del Relator

62. La Conferencia eligió por unanimidad a los integrantes de la Mesa de la Conferencia que figuran en el Apéndice D.

### Aprobación del Programa y del Calendario

63. La Conferencia aprobó en general el Programa y el Calendario. Asimismo, aprobó la metodología para el desarrollo del punto 11, Mesa Redonda “Seguimiento a la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (CIRADR)”.

### Informe sobre las actividades de la FAO (2006-2007) enfocado en los logros de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y del Foro Mundial de la Alimentación

64. La Conferencia fue informada por el Representante Regional sobre las actividades de la FAO en la región, en el marco de la evolución económica reciente y las transformaciones en el desarrollo agrícola y rural, y en la seguridad alimentaria de los países de la región. El crecimiento económico logrado entre 2003 y 2007 constituye un período de progreso que no se había conseguido desde los años 70. Esto ha permitido la reducción de la pobreza, de la indigencia y consecuentemente, de la subnutrición en los países de la región. Sin embargo, los avances han sido diferentes entre los distintos países; en general, son más significativos en Sudamérica mientras que en Mesoamérica y el Caribe los logros son menores. En todos los casos las poblaciones indígenas y otros grupos étnicos siguen presentando índices mucho menos favorables.

65. La Conferencia fue también informada sobre la prioridad que la FAO está dando a la lucha contra la subnutrición crónica y a la erradicación de la subnutrición infantil, factores que provocan la transmisión intergeneracional de la pobreza y perpetúan condiciones de indigencia en los sectores sociales más pobres.

66. La Conferencia coincidió en que la inseguridad alimentaria en la región no se debe exclusivamente a un problema de producción de alimentos; los índices productivos de los distintos rubros agropecuarios muestran un acelerado progreso en los últimos quince años. El problema principal es la falta de acceso a los alimentos por parte de la población pobre, debido al alto grado de desigualdad socioeconómica que prevalece en la región.

67. La Conferencia fue, asimismo, informada de los avances hacia el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y de las acciones en las líneas prioritarias definidas por la 29ª Conferencia Regional. En particular, el Representante Regional destacó que desde



octubre del 2006 un Oficial de Seguridad Alimentaria y un equipo técnico en la Oficina Regional de Santiago de Chile, están apoyando la “Iniciativa América Latina y el Caribe sin Hambre”. Entre otras acciones, se hizo mención a las siguientes actividades: a) Evaluación de programas prioritarios de seguridad alimentaria en Bolivia (Alto de La Paz) y Colombia (Bogotá Sin Hambre); b) programas de agricultura urbana y periurbana en Brasil y Venezuela; c) desarrollo de cursos semipresenciales sobre seguridad alimentaria en varios países de la región; d) actividades de asistencia a la medición de seguridad alimentaria en el hogar y el apoyo a la Red de Investigación y Capacitación en Seguridad Alimentaria y Nutricional (REDSAN); e) reorganización de los grupos de trabajo multidisciplinarios en RLC (enfermedades transfronterizas, bioenergía, sanidad e inocuidad alimentaria, seguridad alimentaria, políticas de lucha contra el hambre, sostenibilidad del medio ambiente, agricultura urbana y periurbana y educación alimentaria); f) ampliación de escala de los PESA en alianza con ONG; g) impulso a la Cooperación Sur-Sur; h) cooperación técnica para la prevención y control de las enfermedades transfronterizas; i) asistencia técnica para mejorar la inocuidad de los alimentos incluyendo la armonización de normas y la bioseguridad, j) ampliación de la coordinación con otras agencias regionales.

68. La Conferencia tomó nota de las informaciones presentadas respecto de los avances hacia el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, las metas de la Cumbre Mundial de la Alimentación, y del apoyo brindado a la implementación de la “Iniciativa América Latina y el Caribe sin Hambre”, y solicitó que la FAO continúe trabajando en estas prioridades. Además manifestó su preocupación por la falta de actualización de los datos estadísticos contenidos en el Informe.

69. La Conferencia concluyó que el análisis presentado, así como la experiencia adquirida por los países de la región, evidencian la necesidad de que el crecimiento de América Latina y el Caribe presente un mayor grado de inclusión social, que debería estar complementado con políticas que mejoren la distribución del ingreso. Esto implicaría decisiones de alto nivel en cada país.

70. La Conferencia señaló que es necesaria la formulación de estrategias de desarrollo agrícola y rural con enfoque territorial de largo plazo y el diseño de políticas públicas participativas (público-privadas). Asimismo, sugirió que la FAO apoye esa actividad en los países que así lo soliciten, lo que podría ayudar en la construcción de políticas de Estado para la seguridad alimentaria y la erradicación del hambre. Estas políticas deberían considerar la producción e incorporar los aspectos de comercio, de distribución y del acceso a los alimentos. En el mismo sentido, debería incluirse el análisis de variables de desarrollo social y de sostenibilidad ambiental. Se deberían aprovechar las experiencias que varios países han desarrollado en este sentido.

71. La Conferencia resaltó que, dada la importancia y el aporte que realiza la agricultura familiar a los países de la Región, sean elaboradas políticas públicas específicas.

72. La Conferencia consideró relevante el desarrollo y la implementación de sistemas de compras que prioricen los productos locales, nacionales y/o regionales para atender los programas de seguridad alimentaria.

73. La Conferencia consideró que el incremento en los precios de los productos agrícolas y marcos macroeconómicos relativamente más favorables constituyen una oportunidad para capitalizar la agricultura. Solicitó que la FAO apoye las acciones para el mejor aprovechamiento, por parte de los pequeños agricultores, de dichas condiciones.

74. La Conferencia recomendó que la FAO dé un apoyo prioritario al desarrollo de capacidades en los países para responder a emergencias derivadas de desastres

naturales, considerando las experiencias nacionales y regionales. Este apoyo deberá incluir la ampliación de las capacidades de los países para actividades de prevención y alerta temprana, de mitigación, de asistencia a grupos vulnerables y de rehabilitación y reactivación de la producción agrícola.

75. La Conferencia hizo un llamado a los países de la región para instrumentar acciones inmediatas de asistencia a Haití. Asimismo, instó a la FAO a ampliar significativamente e intensificar sus actividades de apoyo a este país, incluyendo la promoción y facilitación de la cooperación Sur-Sur. La Conferencia reiteró que la cooperación técnica con Haití debe continuar formando parte de las prioridades de la FAO en la región.

76. La Conferencia reconoció los esfuerzos realizados por la FAO para impulsar la cooperación Sur-Sur, señalando que es necesario dar un mayor énfasis a las acciones tendientes a la ampliación y la profundización de esta cooperación.

**Informes de las Comisiones Regionales: Comisión Forestal para América Latina y el Caribe (COFLAC) y Comisión de Desarrollo Ganadero para América Latina y el Caribe (CODEGALAC)**

77. La Conferencia fue informada sobre los resultados y conclusiones de las reuniones de las Comisiones Regionales COFLAC y CODEGALAC. En cada caso se destacaron las actividades realizadas y se explicaron las recomendaciones acordadas.

78. La Conferencia agradeció la información y señaló que tanto en el caso de la COFLAC como de la CODEGALAC, la presentación de las actividades debe incluir información actualizada complementaria a las recomendaciones de la última reunión, que permitan un análisis más significativo en la Conferencia Regional.

79. La Conferencia destacó la importancia de que la COFLAC desarrolle líneas de trabajo sobre el pago por servicios ambientales, manejo forestal sostenible, incluyendo el manejo responsable de los bosques plantados, la prevención de incendios y la gestión de estadísticas forestales, incluyendo variables ambientales.

80. La Conferencia acogió con agrado la información de que el XIII° Congreso Forestal Mundial se realizará en Buenos Aires, Argentina, entre el 18 y el 25 de octubre de 2009. En tal sentido, invitó a una amplia participación por parte de los países de la región.

81. La Conferencia destacó, con relación a la CODEGALAC, la necesidad de aumentar los esfuerzos conjuntos de los países en la prevención, control y erradicación de las enfermedades transfronterizas, con énfasis en el control de la fiebre aftosa en la región. La Conferencia remarcó la importancia del apoyo técnico de la FAO para la actualización de normas y leyes en materia de sanidad animal, el fortalecimiento de los servicios nacionales y la sistematización de experiencias de desarrollo ganadero ambientalmente sostenibles.

**Cuestiones planteadas en el 34° Período de Sesiones de la Conferencia de la FAO**

82. La Conferencia fue informada de los resultados del 34° Período de Sesiones de la Conferencia de la FAO, especialmente las orientaciones de reforma derivadas del Informe de la Evaluación Externa Independiente de la FAO y la Respuesta en Principio de la Administración, así como las acciones de seguimiento emprendidas a través de los trabajos del Comité de la Conferencia para la EEI, cuyo informe final deberá ser sometido a la Conferencia Extraordinaria de noviembre del 2008.

83. La Conferencia fue, asimismo, informada sobre el avance en la implementación del Plan de Acción en Género y Desarrollo, las actividades conjuntas para el Sistema de UN y el Informe sobre los Recursos Zoogenéticos y Fitogenéticos para la Agricultura y la Alimentación.

84. La Conferencia tomó conocimiento de los cambios organizativos derivados del proceso de descentralización de la Organización en el contexto de la Reforma, en particular, de la puesta en operación de la Oficina Subregional en Panamá y de tres Grupos Multidisciplinarios: para Sudamérica en Chile, para Mesoamérica en Panamá y para el Caribe en Barbados; así como de los cambios en la organización de los grupos de oficiales técnicos en la Oficina Regional.

85. La Conferencia agradeció la información presentada relativa al proceso de consideración de la EEI y reiteró el mandato de la 34ª Conferencia de que dicho proceso deberá ser transparente, abierto y participativo, con un resultado final que responda a los intereses de la membresía, especialmente de los países en desarrollo, en el sentido del fortalecimiento de la Organización.

86. La Conferencia señaló que el proceso de reforma en curso deberá: a) contribuir al fortalecimiento de la FAO; b) permitir que la Organización cumpla integralmente su mandato; c) reforzar la capacidad de la FAO para brindar respuestas rápidas y adecuadas a las necesidades de los países en desarrollo; d) valorizar los recursos humanos de la Organización; e) propiciar una mayor transparencia y democratización en el proceso de toma de decisiones de la Organización; f) fortalecer las funciones de gobernanza por medio de una mayor participación de los órganos rectores en la definición de los programas, en la supervisión continua de la ejecución del trabajo y en la aplicación de los recursos financieros de la Organización; g) mantener una estructura de apoyo técnico a la equidad de género.

87. La Conferencia manifestó que, en el marco de la reforma de la FAO, las Conferencias Regionales deben asumir funciones más relevantes, como parte integral de la estructura de gobierno, en el establecimiento de las prioridades de los programas en la región, así como en la supervisión y evaluación de los mismos.

### **Ceremonia de Apertura**

88. La Conferencia fue inaugurada por Su Excelencia el Presidente de la República Federativa de Brasil, señor Luiz Inácio Lula da Silva, quien estuvo acompañado por los siguientes miembros de su Gabinete: Ministro de Relaciones Exteriores, señor Celso Amorim; Ministro de Agricultura, Pecuaria y Abastecimiento, señor Reinhold Stephanes; Ministro de Desarrollo Agrario, señor Guilherme Cassel; Secretario Especial de Acuicultura y Pesca, señor Altemir Gregolin; Ministra interina de Desarrollo Social y Combate al Hambre, señora Arlete Sampaio. Participaron, igualmente, el Director General de la FAO, señor Jacques Diouf, el Presidente Independiente del Consejo de la FAO, señor Mohammed Saied Noori-Naeni, y el Representante Regional de la FAO para América Latina y el Caribe, señor José Graziano Da Silva.

### **Alocución del Presidente Independiente del Consejo de la FAO**

89. El Presidente Independiente del Consejo de la FAO, en nombre propio y en el de los países miembros, agradeció al Presidente y al pueblo de Brasil por la hospitalidad. En su alocución se refirió a dos temas principales: el acelerado incremento de los precios de los productos agrícolas y los progresos en el seguimiento de la Evaluación Externa Independiente de la FAO.

90. Respecto del incremento en los precios agrícolas, analizó las causas tanto del lado de la oferta como del lado de la demanda, enfatizando su preocupación por los impactos sobre la balanza comercial de los países más pobres importadores netos de alimentos, así como sobre la seguridad alimentaria de la población más desfavorecida.

91. Al informar a la Conferencia sobre las actividades de seguimiento a la Evaluación Externa Independiente de la FAO, el Presidente Independiente del Consejo enfatizó la necesidad de aprovechar esta especial oportunidad para lograr una reforma con crecimiento. Destacó que la EEI recomienda que las Conferencias Regionales tengan un papel más importante en la toma de decisiones en la FAO. Asimismo, señaló que América Latina y el Caribe han jugado un papel fundamental desde el inicio de este proceso.

### **Alocución del Director General de la FAO**

92. El Director General de la FAO expresó al Presidente, al Gobierno y al pueblo de Brasil el agradecimiento por la hospitalidad y el eficaz apoyo en la organización de esta Conferencia. Recordó que en los últimos años (2003-2007) la economía de América Latina y el Caribe experimentó un acelerado crecimiento en el contexto de un progreso económico generalizado en el mundo. Esto permitió reducir casi un tercio de la población en situación de extrema pobreza de la región. El número de personas subnutridas disminuyó en 7.3 millones, es decir 3 por ciento; sin embargo, la región está aún lejos del objetivo de la Cumbre Mundial de la Alimentación de disminuir a la mitad el número de personas desnutridas en 2015. Actualmente 52.1 millones, 10 por ciento de la población regional, todavía padece hambre. Las poblaciones autóctonas, cuyo ingreso es 45 o 60 por ciento inferior al promedio regional, siguen siendo las más gravemente afectadas.

93. El Director General hizo referencia a los temas principales de esta Conferencia, señalando el desafío representado por el fuerte incremento de los precios de los alimentos y el impacto sobre el monto a pagar por las importaciones en los países de bajo ingreso y déficit alimentario, así como la necesidad de poner en práctica medidas inmediatas para aumentar la producción alimentaria local.

94. El Director General enfatizó la importancia de la próxima Cumbre sobre Seguridad Alimentaria Mundial que tendrá lugar en Roma, del 3 al 5 de junio de 2008, con la participación de los Jefes de Estado y de Gobierno de los países miembros. Subrayó que esta Cumbre es particularmente oportuna cuando en el mundo las manifestaciones provocadas por el alza de los precios de los alimentos se propagan en los diferentes continentes. Agregó que será una ocasión única para adoptar las políticas, estrategias y programas capaces de enfrentar los desafíos que plantea el desarrollo agrícola y la seguridad alimentaria en el mundo, más allá del reciente aumento en los precios agrícolas.

### **Alocución del Presidente de la República Federativa de Brasil**

95. Su Excelencia Luiz Inácio Lula da Silva, Presidente de la República Federativa de Brasil, saludó al Director General de la FAO y dio la bienvenida a todos los participantes en la Conferencia. En su alocución manifestó que la lucha contra el hambre y la pobreza ha vuelto a recuperar amplia visibilidad por el incremento en los precios de los alimentos. Llamó a evitar simplificaciones o reduccionismos en el análisis de este proceso complejo. Explicó que este fenómeno no obedece a una causa única, sino a un conjunto de factores, como el incremento en el precio del petróleo y los consecuentes aumentos en los costos de energía, transporte, fertilizantes y otros insumos agrícolas; la disminución en las cosechas de algunos países exportadores importantes de granos; el incremento en el consumo de países con amplias poblaciones pobres.

96. El Presidente destacó su compromiso con la realización del Derecho Humano a la Alimentación tanto internamente, por medio de diversas políticas públicas para promover la seguridad alimentaria y nutricional, como internacionalmente, por medio de la cooperación. En ese sentido, reiteró su apoyo a la Iniciativa América Latina y Caribe Sin Hambre, y enfatizó la necesidad de políticas globales igualmente comprometidas con la superación del hambre y la pobreza.

97. Indicó que es indispensable complementar las medidas de emergencia con alternativas para disminuir la vulnerabilidad de los países. Tales alternativas pasan por el apoyo al desarrollo de capacidades nacionales, la reducción de la desigualdad socioeconómica y la ampliación del volumen de recursos internacionales para la financiación al desarrollo; pasan también por la apertura de nuevos mercados y oportunidades, lo que requerirá la eliminación de las distorsiones en los mercados agrícolas internacionales y el logro de un acuerdo satisfactorio en la Ronda de Doha de la OMC.

98. El Presidente afirmó el potencial de los biocombustibles como instrumento de transformación económica y social. Subrayó que pueden ser una herramienta esencial para la generación de renta y la superación de la inseguridad alimentaria y energética, siempre que sean desarrollados con buen criterio, de acuerdo con la realidad de cada país. Invitó a todos a participar de la Conferencia Internacional que se realizará en noviembre 2008, en São Paulo, Brasil, para discutir de forma equilibrada los desafíos y oportunidades de los biocombustibles.

99. El Presidente subrayó la importancia de que los países en desarrollo no se sometan a la lógica y la dinámica de los países del Norte. Recordó el principio de las responsabilidades comunes pero diferenciadas, y la necesidad de alcanzar un orden internacional más justo y equitativo, libre del hambre y de la pobreza.

100. Finalmente, el Presidente Lula reiteró su decidido apoyo a las actividades de la FAO para el logro de la seguridad alimentaria y comprometió su participación a la próxima Cumbre sobre la Seguridad Alimentaria Mundial, que celebrará en Roma, en junio de este año.

**Inocuidad de los alimentos: Participación efectiva de los países en desarrollo en las reuniones del Codex Alimentarius**

101. La Conferencia fue informada de las actividades del Codex Alimentarius y particularmente de la participación que en dichas actividades tienen los países de la región.

102. La Conferencia señaló la importancia que tiene el Codex en la generación de normas para la protección de la salud de los consumidores en relación con la inocuidad de los alimentos. Destacó la trascendencia estratégica que adquirió el Codex a partir de la creación de la Organización Mundial del Comercio (OMC), dado que sus normas constituyen la referencia internacional para los acuerdos de la OMC en materia de inocuidad y prácticas leales en el comercio de alimentos.

103. La Conferencia expresó su gran preocupación por la baja participación de los países de la región en el proceso de elaboración de normas del Codex, situación que confrontan los demás países en desarrollo. Señaló que la escasa participación se debe principalmente a la falta de recursos económicos y humanos, que se agudizan por la dispersión geográfica y multiplicidad de reuniones en todos los niveles (Comités, Grupos de Trabajo, Grupos de Acción Intergubernamentales).

104. La Conferencia reconoció la importancia del Fondo Fiduciario de la FAO/OMS para facilitar la participación de los países en desarrollo en las reuniones, así como los esfuerzos realizados por los donantes a lo largo de estos años. Sin embargo, la Conferencia expresó su preocupación por la inequidad en la distribución de los recursos como resultado de los criterios que fueron adoptados para la clasificación de los países. La Conferencia concluyó que los apoyos del Fondo Fiduciario son insuficientes.

105. La Conferencia notó que las reuniones del Codex son una instancia de negociación internacional intergubernamental, en la cual las decisiones se adoptan por consenso o por votación, razón por la cual la preponderancia de la participación de unos miembros en detrimento de otros, o de una región en detrimento de la otra, puede alterar el sano equilibrio en la toma de decisiones.

106. La Conferencia recomendó modificar la organización de las reuniones, considerando su eventual centralización en Roma y/o Ginebra, donde los países podrían participar a través de sus funcionarios destacados ante la FAO o la OMS. Asimismo, recomendó que los parámetros y formas de asignación de los recursos del fondo fiduciario deberían ser modificados, a los efectos de un trato más equitativo a todos los países en desarrollo.

107. La Conferencia instó a la FAO a continuar y ampliar su apoyo al desarrollo de capacidades técnicas en los países de la región tanto para mejorar su participación en la formulación de las normas como para facilitar la implementación de las mismas.

108. La Conferencia, a pesar de las dificultades mencionadas anteriormente, instó a los países a redoblar sus esfuerzos para participar en todas las actividades del Codex y solicitó a su Secretaría una más adecuada difusión de las actividades y resultados en todas sus etapas.

**Temas globales y regionales de emergencia: “Iniciativa América Latina y el Caribe Sin Hambre”**

109. La Conferencia fue informada de las actividades orientadas al desarrollo de la “Iniciativa América Latina y el Caribe sin Hambre”, analizándose los avances en cinco áreas de política: identificación y diagnóstico; sensibilización y difusión; capacitación, medición y evaluación; modelos de intervención; y propuestas 2008-2010. Asimismo, analizó una categorización de las políticas de los países, considerando el gasto público orientado a cinco finalidades: agricultura y desarrollo rural; protección social y alimentación; asistencia y salud nutricional; agua y saneamiento; y educación nutricional.

110. La Conferencia fue informada que en los párrafos 14 y 37 del documento LARC/08/8 se omitió involuntariamente mencionar que Argentina cuenta con una ley de seguridad alimentaria desde diciembre de 2002.

111. La Conferencia coincidió en la identificación de los principales desafíos que fueron presentados para 2008-2010, en particular, el establecimiento de una red de puntos focales nacionales que permita articular acciones y definir el tipo de actividades que deben ser implementadas en cada país en el marco de la Iniciativa, en función de sus necesidades concretas. Instó a los países miembros a designar a la brevedad dichos puntos focales.

112. La Conferencia consideró que en el ámbito de la Iniciativa se fortalezca la coordinación intersectorial para atender de manera integral la seguridad alimentaria y el combate al hambre y la desnutrición.

113. La Conferencia solicitó a la FAO la elaboración del mapeo del hambre y la desnutrición en la región. Asimismo, apoyó la propuesta de la FAO de crear el Observatorio de la Seguridad Alimentaria y Nutricional.

114. La Conferencia recomendó que en la próxima reunión del Grupo de Trabajo de la IALCSH a realizarse en Buenos Aires, Argentina, en el segundo semestre de 2008, se incluyan entre los temas de la agenda: a) la priorización de la seguridad alimentaria en las agendas nacionales; b) actualización sobre la situación de la Iniciativa en cada país y de la elaboración del mapeo del hambre y la desnutrición en la región; c) el perfeccionamiento de la matriz de políticas y programas de seguridad alimentaria y nutricional; d) el establecimiento del Observatorio de Seguridad Alimentaria y Nutricional, sus funciones y objetivos; e) el fortalecimiento de los canales de comunicación entre todos los actores de la Iniciativa; f) los mecanismos de participación de la sociedad civil, y g) los planes de gestión local para el fortalecimiento de la seguridad alimentaria y nutricional.

115. La Conferencia también recomendó fortalecer y profundizar la cooperación entre países, así como los mecanismos para la cooperación triangular en materia de seguridad alimentaria, teniendo en cuenta la oferta disponible y la búsqueda de sinergia. En apoyo de estas acciones, sugirió a la FAO la identificación de recursos y su movilización en conjunto con otros organismos de Naciones Unidas.

116. La Conferencia enfatizó que el apoyo a Haití debería constituir un objetivo prioritario de la cooperación que se desarrolle en el marco de la Iniciativa.

**Mesa Redonda: “Seguimiento a la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural-CIRADR (Porto Alegre, Brasil, marzo 2006)**

117. La Conferencia fue informada sobre las actividades que han sido llevadas a cabo para dar continuidad a los avances logrados en la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (CIRADR).

118. La Conferencia reiteró que las condiciones que dieron origen a la CIRADR continúan vigentes y que sus conclusiones y orientaciones siguen teniendo plena validez. En este sentido, solicitó que la FAO, en especial a través de su Oficina Regional para América Latina y el Caribe, redoble los esfuerzos para divulgar las conclusiones y apoyar el cumplimiento de sus recomendaciones.

119. La Conferencia reafirmó la visión de que las políticas de reforma agraria y desarrollo rural, teniendo en cuenta las especificidades de cada país, son algunas de las herramientas fundamentales para el combate al hambre y a la pobreza en la Región y para la implementación de un modelo de desarrollo más inclusivo. La reforma agraria integral, conjugando políticas públicas de acceso a la tierra, crédito, seguro agrícola, asistencia técnica e infraestructuras, es una condición importante para el aumento de la producción de alimentos y la seguridad alimentaria.

120. La Conferencia confirmó que el concepto de reforma agraria implica desalentar el proceso de concentración de los recursos productivos y procurar el reordenamiento territorial sustentable en beneficio tanto de las poblaciones rurales como de las urbanas. Recordó también, en el marco de la reforma agraria integral, la importancia de promover políticas específicas para las mujeres rurales, las poblaciones indígenas y las comunidades tradicionales.

121. La Conferencia registró el esfuerzo de muchos países de la Región para promover políticas de reforma agraria y acceso a la tierra por medio del diálogo y de la cooperación. En ese sentido, subrayó que la FAO debe continuar promoviendo el seguimiento de la CIRADR en la Región, creando espacios regionales de cooperación e intercambio de experiencias y apoyando los ya existentes.

122. La Conferencia destacó también el rol fundamental del diálogo político entre los gobiernos y la sociedad civil. Recomendó que la FAO promueva mecanismos de diálogo que conduzcan a la consolidación de espacios y el logro de canales adecuados para la participación de los movimientos sociales en el diseño de políticas públicas.



## INFORME DEL COMITÉ TÉCNICO

### **Apertura de la Reunión del Comité Técnico**

123. El Subdirector General y Representante Regional de la FAO inauguró el Comité Técnico, dio la bienvenida a los delegados y observadores, y agradeció al Gobierno y al pueblo de la República Federativa de Brasil su patrocinio en la realización del evento.

### **Elección de Presidente y Vicepresidentes del Comité Técnico y nombramiento del Relator y del Comité de Redacción**

124. El Comité eligió por unanimidad a los integrantes de la Mesa del Comité Técnico que figuran en el Apéndice E.

### **Aprobación del Programa y el Calendario del Comité Técnico**

125. El Comité aprobó el Programa y el Calendario del Comité Técnico, documentos LARC/08/1-Rev.1 y LARC/08/INF2 (ver Programa en el Apéndice D).

126. A solicitud de las delegaciones el Comité propuso incorporar la discusión del tema “Aumento de precios de productos básicos y su repercusión en la seguridad alimentaria” durante los trabajos del día jueves 17. Adicionalmente, se señaló la conveniencia de incorporar este tema, transversalmente, en el conjunto de las discusiones del Comité Técnico.

### **Políticas para promover y/o fortalecer la participación y la acción conjunta entre actores público-privados en el desarrollo rural**

127. El Comité destacó la importancia de una acción público-privada, en el marco de políticas públicas para alcanzar un desarrollo rural inclusivo y sostenible, a fin de superar el grave contraste de la persistencia del hambre en una región altamente productora de alimentos, así como de la persistencia de la pobreza a pesar del crecimiento económico positivo.

128. El Comité señaló que el contraste mencionado hace necesario aplicar otro tipo de indicadores de desarrollo que sean más representativos de las condiciones sociales y ambientales, que complementen los incorporados en el modelo de la “revolución verde”, que no incluyen términos de equidad social y de redistribución de la riqueza.

129. El Comité reconoció que la combinación de crecimiento económico con una distribución más equitativa de ingresos es condición necesaria para vencer el hambre. Asimismo, señaló que los incentivos a la agricultura familiar no son suficientes para la solución de la pobreza rural, por tanto deben complementarse con una mayor inversión en infraestructura y servicios agrícolas.

130. El Comité subrayó la necesidad de establecer acciones coordinadas que aseguren a las poblaciones locales el acceso a los alimentos, más allá de los efectos distributivos que pudiese generar el crecimiento económico.

131. El Comité destacó que dentro del proceso para mejorar la seguridad alimentaria existe un fuerte componente cultural. La mejora en la calidad de la dieta, incrementando la proporción de proteínas y alimentos frescos, requiere del soporte educativo por parte de organismos de gobierno, con la participación de actores privados, organizaciones de la sociedad civil y organismos internacionales.

132. El Comité señaló la necesidad de establecer una política de Estado con visión de largo plazo y acciones más efectivas para mejorar la producción, reducir la vulnerabilidad y erradicar la pobreza rural. Asimismo, enfatizó la prioridad de la erradicación de la desnutrición crónica infantil que prevalece en la mayoría de los países de la región y no solamente en los más pobres.

133. El Comité indicó la necesidad de acciones público-privadas para reducir los altos costos de transacción que dificultan la integración de la agricultura familiar a los mercados y cadenas de valor, para ampliar el acceso preferencial a servicios financieros (crédito y ahorro) y no financieros (asistencia técnica, apoyo a la comercialización), para el desarrollo institucional de la innovación tecnológica, para el logro de la inocuidad y la calidad de los alimentos, para la construcción de un marco estratégico y normativo de los sistemas nacionales de salud animal y para el desarrollo de los arreglos institucionales en la gestión de los territorios.

134. El Comité expresó su coincidencia con el documento presentado respecto de la importancia de la agricultura familiar en la seguridad alimentaria, la producción agropecuaria y las posibilidades de aliviar las condiciones de pobreza de la población rural en la región. Señaló, asimismo, la necesidad de profundizar en la definición de la agricultura familiar, caracterizando y categorizando su amplia heterogeneidad.

135. El Comité concordó con el análisis presentado en el documento respecto de los nuevos desafíos que los agronegocios y el dominio de los supermercados sobre la cadena de valor plantean a la agricultura familiar. Asimismo, la existencia de asimetrías entre los actores del mercado y la mayor difusión de la modalidad de ventas a consignación, han hecho más difícil la inserción de los agricultores familiares en los mercados y han provocado también la pérdida de unidades familiares de producción. Señaló, asimismo, que si bien ha habido alguna generación de empleo derivada de la expansión de los agronegocios, los nuevos empleos presentan mayor precariedad laboral y menor estabilidad.

136. El Comité enfatizó la necesidad de reducir los altos costos de intermediación para la inserción de los agricultores familiares en las cadenas de comercialización, creando estrategias adaptadas a los requerimientos y capacidades de los pequeños productores. Sugirió el impulso a diversas medidas, como la realización de ferias, el fortalecimiento de estructuras de “comercio justo” y el apoyo al cooperativismo y al asociativismo, para reforzar la participación de la agricultura familiar en las cadenas de valor. Igualmente, subrayó la necesidad de reevaluar el rol de algunos organismos que han sido disueltos o minimizados, como juntas nacionales e institutos de promoción, entre otros, a fin de explorar sus posibilidades para apoyar el desarrollo de la agricultura familiar en las nuevas condiciones de los mercados agropecuarios. Asimismo, indicó la importancia de que la FAO apoye el fortalecimiento de las organizaciones de base para favorecer las posibilidades de integración de la agricultura familiar a los mercados agropecuarios.

137. El Comité hizo hincapié en la importancia del seguro agropecuario y la relevancia de los planes de asistencia técnica para la producción y la comercialización de productos de la agricultura familiar.

138. El Comité resaltó la importancia de la cooperación regional y las alianzas estratégicas entre los países de América Latina y el Caribe para el desarrollo rural, el mejoramiento de la agricultura, la formación de los agricultores y el intercambio de productos agrícolas con un enfoque de complementariedad.

139. El Comité subrayó la necesidad de avanzar en la institucionalización del derecho humano a la alimentación, en un marco legal consensuado, con visiones del gobierno y de la sociedad civil. En ese sentido, reiteró su respaldo a la “Iniciativa América Latina y Caribe Sin Hambre”.

### **Enfermedades transfronterizas**

140. El Comité fue informado de las actividades realizadas por la FAO en seguimiento de las recomendaciones de la 29ª Conferencia Regional en materia de enfermedades transfronterizas.

141. El Comité subrayó la necesidad de que los documentos de la FAO señalen clara e inequívocamente las enfermedades que no están presentes en la Región. Por el carácter exportador de productos pecuarios de América Latina y el Caribe, es fundamental resaltar esta característica que la distingue y la favorece. La redacción del documento presentado LARC/08/3 debió haber cuidado especialmente este tema. Asimismo, sin perjuicio de continuar y de profundizar los esfuerzos de prevención, el Comité destacó las cualidades y las seguridades que ofrecen los actuales sistemas de prevención y control para fortalecer la confianza en el capital sanitario de los países de la Región.

142. El Comité manifestó su preocupación por aquellas medidas excesivas que injustificadamente restringen el acceso a los mercados ante la aparición de brotes o dificultades sanitarias. En ese sentido, el Comité manifestó que la FAO debería contribuir en la promoción de los estándares internacionales de la OIE, ya que la aplicación injustificada de restricciones sanitarias a una variada gama de productos de origen animal o vegetal cuando provienen de una zona donde se ha declarado un brote de enfermedad ha venido afectando seriamente a los países miembros de la región.

143. El Comité solicitó que quedara en actas la información del representante de la OIE respecto de la próxima Conferencia Regional de este organismo que se llevará a cabo en La Habana, Cuba, en noviembre de 2008, para analizar las vinculaciones entre los problemas sanitarios y su correspondencia con las restricciones comerciales.

144. El Comité expresó su satisfacción por la coordinación que se ha logrado establecer entre la FAO y otros organismos internacionales cuyo mandato abarca el tema de sanidad animal. Solicitó continuar y profundizar esta cooperación.

145. El Comité enfatizó la necesidad de un enfoque regional para la prevención, el control y la erradicación de las enfermedades transfronterizas y que los esfuerzos nacionales son importantes, pero insuficientes. Indicó que es fundamental establecer cooperación entre países y coordinar las actividades sanitarias en las fronteras, asegurando la coherencia y sinergia en el carácter, tiempo y lugar de las acciones emprendidas por los diversos países.

146. El Comité hizo hincapié en la necesidad de la cooperación entre países para mejorar las acciones de prevención, control y erradicación de enfermedades transfronterizas. A este respecto solicitó que la FAO y otras instituciones internacionales impulsen y apoyen técnicamente esta cooperación entre países, incorporando la participación de gobiernos, centros de investigación y productores agropecuarios, optimizando las diversas capacidades y el aprovechamiento de las diferentes experiencias.

147. El Comité fue informado de los resultados de cuatro proyectos subregionales para apoyar la prevención de la influenza aviar de alta patogenicidad (IAAP), abarcando los 33 países de la región, los cuales incluyeron actividades de capacitación para detección

temprana de la IAAP; la puesta a disposición de los 33 países de un sistema epidemiológico georeferenciado; la capacitación en el diagnóstico básico de laboratorio; el establecimiento de cuatro laboratorios regionales para asistencia técnica complementaria; la disponibilidad de planes nacionales de contingencia en cada país; la participación en simulacros presenciales y la disponibilidad de un curso a distancia sobre los mismos; el conocimiento en cada uno de los países de al menos dos sistemas de compensación para mitigar las pérdidas de producción; la disponibilidad de una estrategia y plataforma continental de comunicación social de riesgo e información; la creación de redes científicas de especialistas; y la disponibilidad de proyectos de inversión.

148. El Comité fue informado de las actividades de apoyo técnico de la FAO para el control y erradicación progresiva de la fiebre aftosa. La FAO puso en marcha un proyecto de asistencia técnica para desarrollar proyectos nacionales de inversión por parte de instituciones bancarias, orientados a la erradicación de la fiebre aftosa.

149. El Comité fue informado de las actividades de apoyo técnico de la FAO para el control de otras enfermedades transfronterizas que afectan a los países de la región. Entre otras, el “Plan Continental para la Erradicación de la Peste Porcina Clásica en las Américas” apoyado por 19 países de la región; el fortalecimiento de los sistemas de prevención de la Encefalopatía Espongiforme Bovina; y el control del gusano barrenador del ganado.

### **Oportunidades y desafíos de la producción de biocombustibles para la seguridad alimentaria y del medio ambiente en América Latina y el Caribe**

150. El Comité analizó el informe de la FAO sobre el tema de bioenergía y los intercambios de experiencias e información, identificados como línea de acción prioritaria por la 29ª Conferencia Regional. En particular, consideró los posibles efectos del desarrollo de producción agrícola para biocombustibles líquidos sobre la seguridad alimentaria, el medio ambiente y la economía de los pequeños agricultores.

151. El Comité debatió las múltiples implicaciones del desarrollo de biocombustibles sobre el combate al hambre y la pobreza y sobre la sustentabilidad ambiental, el desarrollo regional y las relaciones internacionales. Destacó que en el diseño de políticas públicas para la producción de biocombustibles es prioritario tomar en cuenta la dimensión del derecho a la alimentación y la seguridad alimentaria de la población, especialmente de los sectores sociales más vulnerables.

152. El Comité reconoció la complejidad de los temas y la necesidad de investigaciones de mayor profundidad para maximizar las posibles oportunidades derivadas de la producción de bioenergía y minimizar los posibles riesgos de afectar negativamente la seguridad alimentaria y el medio ambiente.

153. El Comité estimó que la FAO podría tener una contribución importante apoyando el mapeo sobre la capacidad bioenergética de cada país y las posibilidades que ofrece la producción de biocombustibles en los países interesados.

154. El Comité consideró prematura la discusión sobre el establecimiento de un Código Voluntario de Conducta para la producción y utilización de biocombustibles.

### **Aprobación del Informe del Comité Técnico**

155. El Comité aprobó por unanimidad el presente Informe.

**Clausura de la reunión del Comité Técnico**

156. El Comité reiteró su agradecimiento al Gobierno y al pueblo de la República Bolivariana de Venezuela por su hospitalidad.

157. El Presidente del Comité Técnico agradeció la participación de los delegados y clausuró la reunión del Comité Técnico.

## TEMAS FINALES

### **Fecha y lugar para la Trigésima Primera Conferencia Regional de la FAO para América Latina y el Caribe**

158. La Conferencia tomó nota, con satisfacción del ofrecimiento de la Delegación de Panamá para hospedar la 31ª Conferencia Regional de la FAO, a ser celebrada en 2010. Este ofrecimiento fue respaldado unánimemente por las delegaciones presentes. Además, solicitó al Director General que tomara en cuenta esta recomendación para decidir el lugar y la fecha de celebración de la próxima Conferencia Regional, tras consultar con el Gobierno de Panamá.

### **Otros asuntos**

159. La Conferencia recomendó que la FAO amplíe y refuerce sus actividades de cooperación orientadas al fortalecimiento de capacidades en materia fitosanitaria. Específicamente, solicitó la implementación de un proyecto, actualmente en revisión en la Oficina Regional, para establecer actividades de cooperación entre países de la región, dirigidas al desarrollo de capacidades técnicas para la prevención y el control fitosanitario. Este programa podría servir como modelo para ulteriores trabajos.

160. La Conferencia solicitó que la FAO, conjuntamente con los países de la región, realice un estudio sobre el incremento reciente en los precios de los insumos agropecuarios, incluyendo el análisis de sus causas, las perspectivas futuras y las opciones para reducir su impacto en los costos de producción y en la rentabilidad de la agricultura.

161. La Conferencia acogió el ofrecimiento de Venezuela para hospedar, durante el segundo semestre de 2008, una reunión de países de América Latina y el Caribe, a fin de definir alternativas para enfrentar los desafíos generados por el incremento en los precios de los alimentos y de los insumos agrícolas y definir acciones de cooperación Sur-Sur en este sentido.

162. La Conferencia recomendó que en la próxima Conferencia Regional se incluya el tema de la agroecología y los sistemas de producción orgánica. Asimismo, solicitó que la FAO ayude a identificar recursos para la estructuración de una red de entidades que trabajan en agroecología en los países de la región. Dicha estructuración debería incluir la realización de una agenda permanente de reuniones y apoyo para el desarrollo de las redes de cooperación Sur-Sur en agroecología.

163. La Conferencia recalcó la necesidad de fortalecer las relaciones comerciales complementarias Sur-Sur.

164. La Conferencia hizo notar que la expresión del nombre de la FAO en español ordena los dos términos “agricultura” y “alimentación” en forma inversa a como éste se expresa en los demás idiomas oficiales.

165. La Conferencia acogió con agrado las presentaciones realizadas por el Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), por la Directora Regional Adjunta del Programa Mundial de Alimentos (PMA), por el Representante Regional de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), el Secretario del Tratado Internacional de Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (TIRFAA). Las declaraciones de los representantes podrán ser localizadas en la página de Internet de la Oficina Regional.

166. La Conferencia tomó nota de las declaraciones entregadas por la “Conferencia Especial para la Soberanía Alimentaria por los Derechos y la Vida”, así como por el “Foro Nacional por la Reforma Agraria y la Justicia en el Campo” de Brasil. Las declaraciones de ambas organizaciones podrán ser localizadas en la página de Internet de la Oficina Regional.

**Aprobación del informe (incluido el informe del Comité Técnico) y clausura de la Conferencia Regional**

167. La Conferencia manifestó su agradecimiento a Gobierno y al pueblo de la República Federativa de Brasil por la hospitalidad y las excelentes facilidades brindadas para el desarrollo de sus trabajos.

168. El Representante Regional de la FAO para América Latina y el Caribe agradeció al Gobierno y al pueblo de la República Federativa de Brasil por la eficiente organización de la Conferencia y a las delegaciones por el eficaz trabajo desarrollado. Asimismo, reiteró el compromiso de la FAO para dar cumplimiento a las recomendaciones de la 30ª Conferencia Regional.

169. El Ministro de Desarrollo Agrario de la República Federativa de Brasil felicitó a las delegaciones por los resultados alcanzados en la Conferencia, agradeció el esfuerzo de todos los participantes y clausuró la 30ª Conferencia Regional de la FAO para América Latina y el Caribe.

## ALOCUCIÓN DEL DIRECTOR GENERAL

*Señor Presidente de la República,  
Señor Presidente del Consejo,  
Señoras y señores ministros,  
Señoras y señores delegados,  
Excelencias,  
Señoras y señores:*

### **Introducción**

Es para mí un honor y un gran placer estar hoy con ustedes en la Trigésima Conferencia Regional de la FAO para América Latina y el Caribe.

En nombre de la Organización y en el de todos ustedes, desearía expresar al Excelentísimo Señor Presidente Luiz Inácio Lula da Silva, a su Gobierno y al pueblo brasileño nuestra profunda gratitud por su hospitalidad y su calurosa acogida.

### **El estado de la inseguridad alimentaria en el mundo y en la región de América Latina y el Caribe**

Desde 2003, la economía mundial ha experimentado un crecimiento del 3,5 % anual. Esta progresión ha sido superior en América Latina y el Caribe, donde el crecimiento económico ha alcanzado una media cercana al 5 % anual.

La región ha aprovechado esta coyuntura favorable. Entre 1990 y 2002, la población de la región que vivía en condiciones de pobreza extrema había alcanzado 97 millones de personas. Para 2007, esa cifra se había reducido en casi un tercio, hasta situarse en 69 millones.

A nivel mundial, pese a los compromisos contraídos en la Cumbre Mundial sobre la Alimentación (CMA) de 1996 y en la Cumbre del Milenio de 2000, el examen de los datos más recientes sobre la inseguridad alimentaria revela que la tendencia a la disminución del número de personas hambrientas se ha detenido: 862 (OCHOCIENTOS SESENTA Y DOS) millones de personas sufrían de subnutrición en 2002-04, frente a 854 (OCHOCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO) millones en 2001-03.

En la región, entre 1990-92 y 2002-04, el número de personas subnutridas ha disminuido en 7,3 millones, es decir, una reducción del 3 %. En este sentido, América Latina y el Caribe han hecho progresos alentadores con vistas a alcanzar el primer objetivo de desarrollo del Milenio. No obstante, la región está aun lejos de alcanzar el objetivo fijado en la Cumbre Mundial sobre la Alimentación, consistente en reducir a la mitad el número de personas que padecen hambre para el año 2015.

En 2002-04, 52,1 millones de personas, es decir, el 10 % de la población de la región, seguían estando afectadas por el hambre. La población indígena, cuyos ingresos son de un 45 % a un 60 % inferiores a la media regional, es quien se ve más gravemente afectada.



La iniciativa “América Latina y el Caribe sin Hambre” ha fijado un objetivo ambicioso, erradicar por completo el hambre. Es un desafío que está a nuestro alcance.

América Latina y el Caribe tienen unos excedentes del 31 % en cuanto a recursos alimentarios. El problema del hambre en la región, por lo tanto, no está relacionado con la producción, sino con el acceso a los alimentos. El aumento de las exportaciones debe permitir un incremento de los ingresos y por ende de los recursos que pueden distribuirse.

*Señor Presidente de la República,  
Excelencias,  
Señoras y señores:*

### **Problemas y retos mundiales y regionales**

La subida actual de los precios de los productos alimenticios es un gran desafío, ya que la seguridad alimentaria de millones de personas en todo el mundo está hoy en día amenazada. Entre enero de 2007 y enero de 2008, el índice de precios de los alimentos de la FAO aumentó un 47 %. Esta subida de los precios se ha debido principalmente a los productos cereales (62 %), los aceites vegetales (85 %) y los productos lácteos (69 %). En 2008, a pesar del aumento del 2,6 % de la producción mundial de cereales previsto, los precios de la mayoría de los cereales deberían mantenerse en niveles elevados y algunos deberían continuar aumentando. Las existencias de cereales seguirán disminuyendo hasta situarse en 405 millones de toneladas al final de la campaña agrícola de 2008, esto es, su nivel más bajo desde 1982.

En consecuencia, el costo de las importaciones de alimentos de los 82 países de bajos ingresos y con déficit de alimentos, cuatro de los cuales se encuentran en la región, a saber Ecuador, Haití, Honduras y Nicaragua, aumentará un 35 %. Por lo tanto, es esencial proteger a los grupos de población vulnerables de la región. Para ello es preciso aplicar medidas inmediatas con objeto de aumentar rápidamente la producción alimentaria local y prevenir los efectos negativos de una nueva escalada de los precios.

Por esa razón, en diciembre pasado puse en marcha una iniciativa dirigida a sostener a los países más afectados y proteger a las personas indigentes contra el aumento vertiginoso de los precios de los alimentos mejorando el acceso a los insumos de los agricultores pobres de los países de bajos ingresos y con déficit de alimentos a fin de estimular la producción agrícola local. Alentamos a los gobiernos, las instituciones internacionales y los organismos bilaterales de desarrollo a contribuir a esta iniciativa, dado que si bien la FAO ha asignado ya 17 millones de dólares a este programa con cargo a sus propios recursos, convendría alcanzar 1 700 (MIL SETECIENTOS) millones de dólares para lograr los efectos mundiales esperados.

### **Los biocombustibles**

El auge actual de los biocombustibles es objeto de un amplio debate en el mundo. La FAO reconoce que estos nuevos productos podrían desarrollarse en respuesta a consideraciones al tiempo comerciales, energéticas y agrícolas. En esta fase, podemos todavía organizar este sector a fin de que beneficie a los más pobres mediante la mejora de sus ingresos y un acceso más fácil a la energía en el plano local.

Se trata de una cuestión muy compleja. El carácter positivo o negativo de la incidencia del desarrollo de las bioenergías en la seguridad alimentaria dependerá de las políticas que se adopten a escala nacional e internacional sobre la producción y la distribución

nacionales, así como sobre los factores que afectan al comercio internacional, especialmente las subvenciones y los derechos de importación.

### **El cambio climático**

Para hacer frente a los problemas relacionados con el cambio climático deben tomarse medidas urgentes en distintos frentes. Los huracanes y las tormentas tropicales en América Central y el Caribe, las recientes inundaciones en Bolivia provocadas por “La Niña” y las lluvias torrenciales que se han abatido sobre Ecuador son algunos ejemplos recientes de sus efectos devastadores.

Desearía expresar mi completa solidaridad a los países afectados por esas catástrofes naturales y reiterarles el compromiso de la FAO a estar a su lado. Además de la ayuda de emergencia que proporciona, la Organización seguirá contribuyendo al restablecimiento de la capacidad de producción agrícola y a la reducción de la vulnerabilidad de los damnificados.

### **El desarrollo agrícola en América Latina y el Caribe durante el período 2006-07**

Según los datos de 2006, la agricultura representa el 6,4 % del producto bruto total de la región y su crecimiento anual asciende a 4,6 % aproximadamente. El así llamado sector agrícola “amplio”, que incluye las relaciones con los sectores previos y posteriores, representa, a su vez, cerca del 30 % del producto bruto de la región y desempeña un papel determinante en los mercados agrícolas mundiales.

La producción agrícola puede todavía progresar. Al final de los años noventa, había en la región 162 (CIENTO SESENTA Y DOS) millones de hectáreas de tierras cultivables, superficie que podría alcanzar 223 (DOSCIENTOS VEINTITRÉS) millones de hectáreas en 2030 sin comprometer los bosques.

### **Los cultivos**

América Latina y el Caribe produjeron en 2007 un total de 170 millones de toneladas de cereales, por lo que es la región en la que se han registrado los aumentos de la producción más importantes.

Es preciso seguir invirtiendo en los ámbitos de la infraestructura rural y de las tecnologías para lograr aumentar la producción. Es importante orientar la investigación hacia la puesta a punto de variedades resistentes al cambio climático a fin de poder alimentar a una población mundial que alcanzará 9 000 millones de personas en 2050.

### **La ganadería**

La región es el principal exportador mundial de carne bovina y de aves de corral y el tercer exportador de carne de cerdo. Para continuar desempeñando un papel de primer orden en el mercado ganadero mundial, es importante redoblar los esfuerzos por prevenir y controlar las enfermedades transfronterizas. Su erradicación debe constituir una prioridad para la región. Actualmente, las dos amenazas principales para la producción animal en la región son la fiebre aftosa y la gripe aviar.

Hasta ahora, los países de la región no han resultado afectados por el virus H5N1 de la gripe aviar altamente patógena, pero aun así no debe descuidarse el riesgo de introducción de este virus en la región a través de los intercambios comerciales internacionales y de los desplazamientos de las aves migratorias. Por esta razón es importante reforzar las medidas de prevención y de respuesta rápida.

## **El sector forestal**

La producción forestal en América Latina y el Caribe continuó creciendo en 2006-07 gracias al aumento de la demanda interior y de las exportaciones hacia Asia y América del Norte. Además, cabe señalar el efecto de la oferta adicional resultante de unas plantaciones forestales particularmente dinámicas en los países del Sur.

El sector forestal representa más de 25 000 millones de dólares de las exportaciones regionales y proporciona empleo directamente a más de 2 millones de personas e, indirectamente, a 10 millones de personas.

Pero América Latina y el Caribe se enfrentan a graves problemas de degradación y deforestación contra los cuales es preciso luchar.

## **La pesca y la acuicultura**

El sector de la pesca y la acuicultura es muy importante para la región. En 2005, los productos pesqueros, el 90 % de los cuales son productos marinos, representaban el 22 % del total mundial. La acuicultura, que es especialmente dinámica en la región, ha doblado desde 1996 su participación en la producción y alcanza el 7 %.

Los problemas que se plantean para la pesca están relacionados con la sobreexplotación de los recursos pesqueros y, por lo que hace a la acuicultura, con sus repercusiones sobre el medio ambiente. Esta situación justifica un fortalecimiento del marco reglamentario e institucional y el recurso a una planificación estratégica vinculada a nuevas inversiones en el sector de la acuicultura.

*Señor Presidente de la República,  
Excelencias,  
Señoras y señores:*

## **Limitaciones**

El sector agrícola puede desarrollarse si se superan ciertos obstáculos. La región se enfrenta en efecto a tres grandes limitaciones: la carencia de una estrategia a largo plazo, inversiones públicas insuficientes y una gestión del gasto agrícola que podría mejorarse considerablemente.

Son precisos, pues:

- Un esfuerzo de coordinación para integrar mejor los sectores público y privado, con inclusión de los pequeños agricultores.
- Una ayuda inmediata en favor de las familias vulnerables que debe ir acompañada de inversiones para permitirles satisfacer por sí solas sus propias necesidades.
- Por último, debe aumentar no solo la cantidad sino también la calidad de los gastos, prestando gran atención al seguimiento y a las evaluaciones económicas y sociales de los programas.

## **Cuestiones incluidas en el programa de la Conferencia Regional**

Todos los retos que acabo de mencionar están incluidos en el programa de esta trigésima Conferencia Regional para América Latina y el Caribe.

Otro tema importante del programa será la mesa redonda acerca del seguimiento de la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural.

## **Conclusiones**

*Señor Presidente de la República,  
Excelencias,  
Señoras y señores:*

El desarrollo de la agricultura es de vital importancia para hacer frente a los mayores desafíos en el plano mundial, especialmente la inseguridad alimentaria y la pobreza extrema.

En 2008, por primera vez en un cuarto de siglo, el Banco Mundial consagró su *Informe sobre el desarrollo mundial* al tema de la agricultura. La FAO se complace en constatar que el trabajo perseverante de información y concienciación sobre la importancia de la agricultura comienza a dar frutos.

Del 3 al 5 de junio de 2008 los jefes de Estado y de gobierno de los Estados Miembros se reunirán en Roma, en la Cumbre sobre la Seguridad Alimentaria Mundial, en un momento en el que los motines provocados por el hambre se propagan por los diferentes continentes. Será una ocasión única para adoptar las políticas, las estrategias y los programas necesarios para afrontar los grandes desafíos que, al margen del aumento de los precios, plantea la cuestión de la producción agrícola, sobre todo en los países pobres. Desearía subrayar, por consiguiente, la necesidad de que sus distintos países estén representados en esta Cumbre por sus jefes de Estado y de gobierno, habida cuenta de la importancia de estos diferentes temas para su región y para el mundo, así como de los conflictos sociales y políticos actuales provocados por el alza de los precios de los géneros alimentarios y la inflación.

Expreso mi gratitud al Presidente Lula, quien, ya en junio de 2007, fue el primer Jefe de Estado en alentar esta iniciativa y que demuestra, con los programas Fome Zero, PRONAF, PRODUZIR, GESTAR, Bolsa Familia y Alimentación Escolar, un liderazgo ejemplar en la lucha contra el hambre.

Les doy las gracias por su amable atención y les deseo pleno éxito en sus trabajos.

## DECLARACIÓN DEL PRESIDENTE INDEPENDIENTE DEL CONSEJO DE LA FAO

Señor Presidente,  
Señor Director General de la FAO:  
Honorable Sres. Ministros,  
Distinguidos Sres. Embajadores,  
Excelencias,  
Señoras y señores:

Es para mí un placer y un auténtico honor expresar, en mi nombre y en el de todos los Estados Miembros de la FAO, nuestra gratitud y reconocimiento más profundos a usted, Sr. Presidente, y a través de usted a su Gobierno y al gran pueblo brasileño, por la excelente hospitalidad que proporcionan a todos los participantes en la 30.ª Conferencia Regional de la FAO para América Latina y el Caribe.

Distinguidos miembros de la Conferencia, considero un privilegio dirigirme a ustedes como su representante electo para informarles sobre cuestiones importantes, que tienen consecuencias de gran peso para el estado de la alimentación y la agricultura en el mundo así como para el papel y la eficacia actuales y futuros de nuestra Organización.

Puesto que el tiempo disponible es limitado, me limitaré a tratar dos grandes temas: uno es la demanda creciente de productos agropecuarios y el aumento de los precios de los productos básicos agrícolas, y el otro se relaciona con los progresos de la Evaluación Externa Independiente de la FAO.

Permítanme comenzar por la primera de estas cuestiones. Los bruscos aumentos recientes de los precios internacionales de muchos productos alimentarios básicos han creado numerosas incertidumbres y ambigüedades entre los responsables de las decisiones y han suscitado numerosas preguntas de los formuladores de políticas, los medios de información, el público en general, los agricultores y los consumidores. Ante todo, quienes más motivos tienen para preocuparse son las personas vulnerables que deben adaptarse, con gran dificultad, a las consecuencias de la disminución de su poder adquisitivo y a los consiguientes efectos negativos para la seguridad alimentaria, la salud y el bienestar de sus hogares. No hace falta destacar que esta situación comporta grandes responsabilidades para todos los responsables de las decisiones, tanto a nivel internacional como nacional, sobre asuntos que van mucho más allá de los precios de los alimentos. Es preciso responder a preguntas como las siguientes:

- ¿Por qué aumentan los precios?
- ¿Qué consecuencias tiene la demanda de biocombustible?
- ¿Es significativo el efecto del cambio climático?
- ¿A largo plazo, seguirán aumentando los precios?
- ¿Quién se beneficia y quién sale perdiendo?

Afortunadamente, la FAO ha hecho bastante para situar estos interrogantes en el contexto de la seguridad alimentaria nacional e internacional y de un marco de vulnerabilidad, y en cierta medida ha mostrado tanto los desafíos como las oportunidades que plantea esta situación, o que podrían surgir. Algunas de estas preguntas se han abordado en esta Conferencia en la reunión de altos funcionarios, mientras que otras

serán objeto de los debates que van a celebrarse en lo que queda del día de hoy y en las sesiones de mañana. Con respecto a esto sólo voy a mencionar algunas cuestiones:

Los precios de los productos básicos agrícolas aumentaron bruscamente en 2006, y más bruscamente aún en 2007. La comparación entre el mes de diciembre de 2006 y el de 2007 muestra un incremento del 37 % del índice de precios de los alimentos de la FAO. Este alza repentina fue acompañada de una gran inestabilidad de los precios, especialmente en los sectores de los cereales y las oleaginosas, que destaca la mayor incertidumbre imperante en el mercado. El mantenimiento de estas tendencias en 2008 ha ocasionado dificultades y preocupaciones graves en muchos países y, afortunadamente, ha recibido la atención de los medios informativos nacionales e internacionales. El estudio de las tendencias del mercado parece indicar que se ha detenido el descenso a largo plazo de los precios reales de los productos básicos agrícolas, lo cual señala un cambio importante en estos mercados. Hay que subrayar que no existe un factor único que pueda considerarse el principal responsable de esta situación, ni disponemos de evaluaciones cuantitativas de la contribución de los principales factores en las últimas dos campañas.

Desde el punto de vista de la oferta, los déficit productivos relacionados con las condiciones atmosféricas tienen un peso considerable. Aunque en 2005 y 2006 la cosecha mundial de cereales sólo descendió, respectivamente, en 1 % y 2 %, desde la perspectiva de los mercados internacionales lo más importante es que en esos años la producción de los ocho mayores países exportadores, que constituye casi la mitad de la producción mundial, se redujo en 4 % y 7 %. Otro factor fundamental para la oferta es el incremento de los precios de los combustibles, que a su vez hicieron crecer los de la producción y el transporte. En relación con esto debemos tener en cuenta que en términos reales (con el ajuste correspondiente a la inflación), los precios del petróleo crudo siguen siendo ligeramente más bajos que en 1973.

Con respecto a la demanda, se ha indicado que la modificación de su estructura como consecuencia del desarrollo económico y el aumento de los ingresos de las economías emergentes, especialmente China e India, es un importante factor que contribuye a los altos precios de los productos básicos agrícolas; sin embargo, es interesante saber que pese al rápido aumento de la demanda de esos países las importaciones de cereales registran una tendencia a la baja del 4 % anual, en promedio, desde 1980, y de hecho se han reducido de 15 millones de toneladas a alrededor de seis millones. Por consiguiente, no ha sido esta la causa de la subida repentina a partir de 2005.

El incipiente mercado de biocombustibles constituye una fuente nueva e importante de demanda de algunos productos básicos agrícolas como azúcar, maíz, mandioca, oleaginosas y aceite de palma. Merece, por tanto, gran atención y un examen completo, por las oportunidades que encierra, sobre todo a largo plazo, y por el problema que representa en lo inmediato.

Con respecto a las operaciones en los mercados financieros, los mercados de derivados que se basan en la agricultura ofrecen una gama cada vez más amplia de instrumentos financieros para diversificar más la cartera y reducir la exposición a riesgos. La abundancia de liquidez en algunas partes del mundo, sumada a los tipos de interés bajos y a los precios petroleros elevados, hacen que esos mercados de derivados resulten atractivos para los especuladores que buscan difundir su riesgo y obtener mayores márgenes de lucro. Sin embargo, parece más probable que dichos especuladores contribuyan a aumentar la inestabilidad de ciertos precios y no que influyan en sus niveles generales.

¿Cuáles son las consecuencias probables? Los considerables incrementos de los precios del combustible y los alimentos tendrán un efecto negativo sobre las ganancias en divisas, los ingresos y el bienestar de muchos países vulnerables. Se perjudicarán especialmente los que son importadores netos tanto de combustible como de alimentos. Ya se han verificado incrementos sustanciales del costo de los alimentos importados a nivel mundial; en 2007 dicho costo se estimó en 745 000 millones de USD, un nivel sin precedentes y superior en 21 % al de 2006. Resulta alarmante el alza sostenida del gasto de los países vulnerables en importaciones de alimentos. Las importaciones anuales de alimentos de esos países podrían costar hoy bastante más del doble que en el año 2000.

Según los pronósticos, la factura de las importaciones de cereales de los países más pobres del mundo crecerá en un 56 % en 2008, tras su considerable aumento de 37 % en 2007.

Los precios internacionales de los cereales han seguido aumentando rápidamente durante los dos últimos meses como consecuencia de una demanda constante y del agotamiento de las reservas mundiales. El mayor incremento lo registraron los precios del arroz después de que los principales países exportadores impusieran nuevos límites a la exportación. Para finales de marzo los precios del trigo y el arroz se elevaban aproximadamente al doble de sus niveles de un año antes, mientras que los del maíz eran superiores en un tercio.

#### CÓMO HACER FRENTE A ESTE RETO

Los efectos heterogéneos del aumento acelerado de los precios de los alimentos en el bienestar y la seguridad alimentaria de los hogares indican un conjunto de opciones en cuanto a las políticas, programas e inversiones que deben emprender la comunidad mundial, los gobiernos nacionales y otras partes interesadas. Las medidas a corto plazo deberían tender a reducir los precios en los mercados internos, mitigar sus efectos negativos y estimular la respuesta de la oferta al aumento de los precios. Al mismo tiempo, los precios más elevados brindan una oportunidad de dar nuevo impulso a la agricultura de los países en desarrollo mediante inversiones públicas a largo plazo y programas que, a su vez, catalicen inversiones del sector privado en respuesta a la mayor rentabilidad.

A largo plazo, la mejor manera de reducir los precios de los alimentos es incrementar la productividad de la agricultura mediante la inversión pública en la investigación agrícola, la educación rural, la infraestructura del campo y el aumento de la capacidad, así como crear mercados eficientes sobre todo en el sector rural. La creación de instrumentos innovadores de gestión de riesgos, como los seguros basados en índices climáticos, también está en condiciones de aumentar la productividad. La inversión en instituciones e infraestructura física con el fin de desarrollar mercados suficientemente competitivos permite que los aumentos se difundan hasta los precios en la explotación agrícola. Al cumplirse esta condición previa se hace posible una mayor participación en el mercado. Además, en vista de los incrementos de los precios alimentarios esto ayuda a incentivar a los agricultores para que amplíen su producción y aumenten su productividad. Si bien estas inversiones no reducirán a corto plazo los precios de los alimentos, es importante tener en cuenta estas medidas a más largo plazo porque sin ellas no se logrará la seguridad alimentaria sostenible.

A plazo medio, para evitar comportamientos de monopsonio a lo largo de la cadena de valor y lograr que los productores reciban una proporción mayor del incremento de los precios es importante fortalecer las instituciones y organizaciones de los pequeños agricultores, potenciando su capacidad de acción en el mercado y en la cadena de valor.

Además, intervenciones que faciliten la capacidad de las organizaciones de agricultores para aumentar su fuerza colectiva y reducir los costos de las transacciones también podrían ayudar a los pequeños campesinos a beneficiarse de los aumentos de los precios. Si se promueve el acceso de los pobres a los activos se podrá lograr una mayor participación en el mercado. Los mayores márgenes de comercialización (contrapuesta al autoconsumo) no constituyen la única ventaja de esta mayor participación, que también puede dar lugar a una expansión de la escala productiva.

La cuestión de garantizar a los pobres el acceso a los bienes y recursos agrícolas (el agua, la tierra) debería constituir un tema prioritario para todos los interesados directos, sean éstos gobiernos u organizaciones de la sociedad civil.

Señor Presidente, permítame referirme ahora a una reforma amplia e importante que se está llevando a cabo en la FAO.

Como muchos de los presentes saben, no sólo tengo el honor de que ustedes, los Miembros, me hayan designado Presidente Independiente del Consejo, sino que también me han nombrado Presidente del Comité de la Conferencia para el Seguimiento de la Evaluación Externa Independiente de la FAO (EEI). Por consiguiente, desearía aprovechar mi participación en esta Conferencia Regional para brindarles información actualizada sobre el punto en que nos encontramos en el proceso iniciado con nuestra EEI.

Todos ustedes recordarán que éste ha sido un itinerario compartido y que, si bien ha tenido sus altibajos, en el conjunto ha reforzado nuestra unidad y nuestros propósitos comunes. En noviembre de 2004 el Consejo convino en dar inicio a la Evaluación Externa Independiente de la FAO (EEI). Nos dispusimos a trabajar con energía; establecimos un Grupo de Trabajo del conjunto de los Miembros y formulamos un mandato común para una evaluación plenamente independiente y profesional. Solicitamos que esta evaluación nos proporcionara propuestas de cara al futuro sobre la manera de lograr que nuestra Organización, la FAO, nos brinde a todos un servicio más eficaz. En noviembre de 2007 la Conferencia apoyó plenamente el mandato propuesto, y establecimos un Comité del Consejo para supervisar la evaluación.

Para realizarla elegimos a un equipo de profesionales sumamente cualificados, procedentes de todas partes del mundo, que no nos decepcionó. Los evaluadores proporcionaron un análisis completo y un conjunto muy amplio de propuestas para la **Reforma con crecimiento de la FAO**. El Director General se unió a nosotros, los Miembros, en la satisfacción manifestada por el informe y por el análisis y las propuestas que contenía. Así lo expresamos en una Resolución de la Conferencia de noviembre del año pasado, que trazó el camino para la próxima etapa de nuestra labor sobre la base del trabajo del Grupo de Amigos del Presidente, en el que participaron todos los Miembros y que me cupo el honor de presidir.

Hemos establecido ahora un Comité de la Conferencia del conjunto de los Miembros, con tres grupos de trabajo. Nuestra tarea consiste en abordar en forma sistemática las conclusiones y recomendaciones de la EEI, brindar nuestro asesoramiento a la Administración sobre las partes de las mismas que pertenecen al ámbito de su autoridad y extraer nuestras propias conclusiones sobre las numerosas recomendaciones que nos conciernen. Necesitamos finalizar nuestro trabajo de base para julio de este año a fin de que en noviembre de 2008 la Conferencia, en un período de sesiones extraordinario, indique el camino para seguir avanzando, a partir de un Plan inmediato de acción que incluye los elementos de un nuevo Marco estratégico y un nuevo Plan a plazo medio de la FAO.



Tenemos así una oportunidad difícil pero muy interesante, que no volverá a presentarse pronto si no la aprovechamos ahora, para construir una Organización mejor, que nos preste servicios más adecuados. Esto no es un juego de suma cero en el que distintos grupos de interés de los Miembros de la FAO deban competir sin cesar por unos recursos cada vez más reducidos. Sin duda tenemos intereses diversos y muy legítimos, pero todos saldremos ganando si aumenta la eficiencia y la pertinencia de las actividades de la FAO. Asimismo, hay motivos para esperar que, si gracias a ello crece la confianza en la Organización, también empiecen a llegar recursos adicionales.

La EEI contiene un gran número de propuestas que merecen ser aplicadas, y probablemente algunas que deseáramos cambiar. Sin embargo, permítanme exhortarles a no perder de vista el cuadro general. La EEI es en su conjunto un elemento positivo, y nos brinda una oportunidad; sigamos construyendo a partir de esa oportunidad. Hemos tenido un comienzo excelente. La EEI en sí fue un buen comienzo. El Comité de la Conferencia y sus Grupos de Trabajo son una buena forma de continuar. En los grupos de trabajo se han logrado muchos progresos concretos, pero se podrían estar logrando más. La región de América Latina y el Caribe ha desempeñado una función decisiva desde el inicio mismo de este proceso. Brasil ha presidido el Comité del Consejo. Tanto los Miembros como la Secretaría de la FAO acogieron su informe con satisfacción. Los representantes de sus gobiernos en Roma participan con gran dinamismo en el proceso.

La EEI recomienda que se potencie el papel de las conferencias regionales en la adopción de decisiones de la FAO. Esta Conferencia, junto con las otras conferencias regionales que se celebrarán este año, puede dar impulso al proceso de seguimiento de la EEI y aportarnos importantes puntos de vista para avanzar en él. Espero que ustedes aprovechen esta oportunidad en sus intervenciones durante la Conferencia y también, si así lo desean, en conversaciones oficiosas conmigo o con otros colegas de las delegaciones de sus países que llevan adelante nuestro trabajo en Roma.

Sr. Presidente, en general no puedo resistir a la tentación de mirar hacia atrás, hacia la historia del así llamado mundo en desarrollo, no sólo para apreciar su riqueza sin límites sino también para encontrar soluciones a los retos que se nos plantean en los albores del tercer milenio. En este caso concreto la tentación tiene sus raíces tanto en la historia magnífica de la región que nos hospeda como en los éxitos recientes de nuestro país anfitrión, el Brasil.

América Latina y el Caribe han sido los centros de domesticación de algunos cultivos que se han vuelto universales e indispensables en todo el mundo. Los tomates, originarios de México, se asocian hoy en la imaginación de todos a la cocina italiana y del Mediterráneo. El maíz se ha transformado en un alimento básico decisivo para gran parte de África, y también de otros lugares. El cacao y el chocolate son un ingrediente básico de los dulces y bebidas más populares que se venden en el mundo. ¿Quién podría imaginar el mundo actual sin esos cultivos, que debemos a las innovaciones de los agricultores de las Américas? El 2008 consagra el reconocimiento generalizado del aporte de esta región con el Año Internacional de la Papa, instituido por los Estados Miembros en la Asamblea General de las Naciones Unidas. Este tubérculo, que se originó en los Andes 8 000 años atrás, es hoy el cuarto cultivo alimentario del mundo. Es sumamente apropiado que la humanidad celebre este año su importancia para nuestro patrimonio común.

Los notables logros que obtuvo recientemente nuestro país anfitrión, el Brasil, en lo que atañe al desarrollo y la modernización de la agricultura, tanto en gran escala como en pequeñas explotaciones, son desde todo punto de vista notables y encierran muchas

enseñanzas. Un ejemplo de gran importancia para el futuro del desarrollo agrícola es el de la biotecnología. Brasil realiza un trabajo de avanzada respecto de los conocimientos disponibles en este ámbito. Su actividad puede resultar útil a muchos países en desarrollo que se esfuerzan por incrementar su producción agrícola con el objetivo de reducir el hambre y la inseguridad alimentaria. Tengo la plena seguridad de que podemos encontrar ejemplos análogos en otros países de la región. La presencia de las más altas autoridades de los países de la región en los sectores del desarrollo agrícola, la seguridad alimentaria y el desarrollo rural nos brinda una excelente oportunidad de centrar la atención en nuestras capacidades colectivas a fin de superar las condiciones inaceptables de inseguridad alimentaria y hambre en el mundo, que se concentran casi por completo en los países en desarrollo y sobre todo en sus zonas rurales. Las experiencias y éxitos nacionales, o incluso locales, que ustedes pongan en común podrían marcar el camino a otros, que se beneficiarían de ellas adaptándolas a su caso específico.

Por último, en el plano regional muchos gobiernos de América Latina y el Caribe hacen frente a los desafíos de la inseguridad alimentaria y la subnutrición con programas nacionales que se ajustan a los Objetivos de Desarrollo del Milenio de reducir a la mitad el hambre y, en última instancia, acabar con este flagelo. Nuestro país anfitrión, el Brasil, ha desplegado un esfuerzo excepcional, tanto a nivel nacional como descentralizado, a través del programa *Fome Zero*, cuyos logros se han granjeado el reconocimiento mundial.

Sr. Presidente, distinguidos Miembros de la Conferencia, ahora existe una plataforma regional para el intercambio de experiencias; 15 países han establecido, o están estableciendo, sus Alianzas Nacionales contra el Hambre. Es éste un ejemplo de compromiso regional y nacional para aliviar la plaga del hambre.

Distinguidos Miembros de la Conferencia, les deseo el mayor de los éxitos en sus trabajos a fin de promover el sagrado objetivo de la FAO, simbolizado por su lema "FIAT PANIS": lograr alimentos para todos.

## **Discurso del Presidente de la República Federativa de Brasil**

Estimado compañero Jacques Diouf, Director General de la FAO,  
Embajador Celso Amorim, Ministro de Asuntos Exteriores,  
Estimado Noori Naeni, Presidente Independiente del Consejo de la FAO,  
Estimado Reinhold Stephanes, Ministro de Agricultura, Pesca y Suministro,  
Estimado Guilherme Cassel, Ministro de Desarrollo Agrario,  
Estimado compañero Altemir Gregolin, Secretario especial de Acuicultura y Pesca,  
Señora Arlete Sampaio, Ministra interina de Desarrollo Social y Lucha contra el Hambre,  
Estimado compañero José Graziano, Director Regional de la FAO para América Latina y el Caribe,  
Señoras y señores participantes en la 30.<sup>a</sup> Conferencia Regional de la FAO para América Latina y el Caribe,  
Compañeros ministros de los países de América Latina y el Caribe,  
Delegados,  
Compañeros embajadores,  
Amigos de la prensa,

Doy la bienvenida a los participantes en esta Conferencia Regional de la FAO.

La lucha contra el hambre y la pobreza ha vuelto a recibir la atención de los titulares de la prensa y de la comunidad internacional.

La visibilidad que ha ganado este grave problema, que denuncié y combato desde el primer día de mi mandato, se debe al aumento de los precios de los alimentos en todo el mundo, que en los últimos días ha llevado a muchas personas, desesperadas debido a la falta de alimentos, a manifestarse en las calles de varias ciudades del mundo en desarrollo.

Este fenómeno no tiene una única explicación. Es el resultado de la combinación de varios factores: la subida del precio del petróleo, el descenso de la producción en varios países debido a situaciones climáticas adversas, el aumento de los fletes, las modificaciones de los tipos de cambio, la especulación en los mercados financieros y el aumento del consumo de alimentos en los países en desarrollo, como China, India, Brasil y muchos otros países pobres.

Si deseamos abordar el problema de manera coherente debemos evitar las generalizaciones y el reduccionismo.

Las consecuencias de los fenómenos meteorológicos, por ejemplo, forman parte de la historia de la agricultura mundial. La novedad, muy bienvenida, es que ahora hay más personas que pueden comer, y comer mejor, lo que prueba el avance de la lucha contra el hambre, la pobreza y la desigualdad.

Necesitamos soluciones de emergencia para mitigar la crisis actual. Y, sobre todo, necesitamos alternativas a largo plazo, a fin de reducir la vulnerabilidad de muchos países ante el agravamiento de dichos problemas.

La situación es grave en muchas partes del mundo. En nuestra región, Haití está sufriendo intensamente estos problemas. Brasil envió la semana pasada 14 toneladas de alimentos a Haití y aportó recursos para que el Programa Mundial de Alimentos adquiriese y distribuyera alimentos a la población de dicho país. Esperamos que otros

países tomen medidas similares. Esperamos, asimismo, que la dramática situación convenza a los países ricos de que la estabilidad de Haití depende, indiscutiblemente, de su viabilidad económica y social.

La crisis de la seguridad alimentaria mundial exige la ampliación urgente de los recursos para luchar contra el hambre y la miseria. Brasil ya ha comenzado a actuar. Propusimos la creación de mecanismos financieros innovadores en el ámbito de la Acción Internacional contra el Hambre y la Pobreza. Obtuvimos resultados en el área de la sanidad, pero todavía no disponemos de instrumentos suficientes para abordar retos de tal magnitud.

La financiación del desarrollo ganó prioridad en los programas de las Naciones Unidas, el Banco Mundial, el FMI y el G-8. Sin embargo, es lamentable que los países desarrollados sólo actúen con decisión en las situaciones de emergencia.

La así llamada crisis mundial de los alimentos es, sobre todo, una crisis de oportunidades y de distribución. Cada día, 854 millones de hombres, mujeres y niños siguen acostándose hambrientos, y no podemos tolerar esta situación.

En mi Gobierno, el derecho a la alimentación pasó a formar parte del programa de políticas públicas. Extendimos la reforma agraria, el apoyo a la agricultura familiar, la concesión de créditos y la asistencia técnica a la comercialización de los productos agrícolas. En 2006, la aprobación de la Ley orgánica de seguridad alimentaria y nutricional convirtió el acceso a los alimentos en una política permanente del Estado brasileño. Aplicamos políticas sociales que hacen aumentar la renta de las personas.

La Bolsa Familia es el mayor programa de transferencia de renta de la historia de Brasil, que hoy en día beneficia a más de 11 millones de familias pobres de nuestro país. Al proporcionar una renta mínima y una buena alimentación a tantos brasileños, estamos contribuyendo a que estos ciudadanos sean más productivos, estén más sanos y a que la educación de sus hijos se realice en mejores condiciones.

Estamos avanzando. La región de América Latina y el Caribe podrá ser la única que cumpla en 2015 los compromisos de la Cumbre Mundial de la Alimentación y el primer Objetivo de Desarrollo del Milenio, la reducción del número de personas que padecen hambre.

Pero queremos ir más lejos: queremos erradicar el hambre en nuestro continente. La iniciativa "América Latina y el Caribe sin hambre", que lanzaron Brasil y Guatemala en 2006, traduce dicho compromiso político.

Estimado compañero Diouf,

Las estructuras creadas por la comunidad internacional hasta hoy no están preparadas para acoger a los millones de personas que se están incorporando a la sociedad. Es necesario producir más y distribuir mejor. Brasil, como potencia agrícola, está comprometido con el aumento de su producción, aunque tal aumento no basta.

El mundo también necesita políticas mundiales comprometidas con la resolución del problema, no únicamente remedios paliativos y remiendos.

La incapacidad de muchos países de producir sus propios alimentos se debe a décadas —a veces a siglos— de distorsiones del comercio internacional de productos agrícolas. El proteccionismo pesa. Pesan también los subsidios agrícolas de los ricos, que dificultan la

competitividad del pequeño agricultor. Dichas distorsiones han propiciado relaciones de dependencia y, a veces, el desmantelamiento de estructuras productivas enteras.

Algunos comenzaron a distorsionar el concepto de la seguridad alimentaria para justificar las prácticas proteccionistas que perjudican a los países que sufren la falta de alimentos y de opciones económicas.

La ayuda alimentaria debe complementarse con la cooperación productiva y con la apertura de nuevos mercados y oportunidades.

La verdadera seguridad alimentaria debe ser de ámbito mundial y se debe basar en la cooperación, se debe forjar a partir de una combinación de medidas que funcionen en situaciones de emergencia como la actual y, sobre todo, precisa de soluciones a largo plazo.

La superación de las trabas actuales requiere, evidentemente, la conclusión exitosa, lo antes posible, de la Ronda de Doha de la OMC. Un acuerdo que deje de contemplar el comercio agrícola como una excepción a las reglas y que permita a los países más pobres generar renta con su producción y su exportación.

Requiere, asimismo, el incremento de la cooperación en materia agrícola, como ha hecho Brasil con sus socios africanos y de América Central y el Caribe. La extensión de este tipo de iniciativa puede beneficiarse en gran medida de la creación de nuevas asociaciones que permitan la cooperación triangular.

Brasil, asimismo, ha insistido en el enorme potencial que tienen los biocombustibles como instrumento de transformación económica y social en los países más pobres, ya que generan renta y puestos de trabajo, sobre todo en el campo. Producen energía limpia y renovable. Representan un ejemplo de sostenibilidad, de equilibrio entre los aspectos ambiental, social y económico. Tengo mucha esperanza en este proyecto, sobre todo para el futuro de muchos países africanos, asiáticos, de América Central y el Caribe.

Contemplo cada vez con más asombro los intentos de crear una relación de causa-efecto entre el desarrollo de los biocombustibles y la escasez de alimentos o el aumento de su precio.

Mi asombro es mayor cuando constato que son pocos los que mencionan el impacto negativo que tiene el aumento de los precios de petróleo en los costos de producción y transporte de los alimentos, principalmente los costos de producción de los fertilizantes. Que pocos se rebelan contra el impacto nocivo y duradero de los subsidios y el proteccionismo. Que muchos critican el aumento del consumo de alimentos en los países en desarrollo más dinámicos, en vez de celebrarlo.

Siempre es más fácil escoger respuestas simplistas. Esconder intereses económicos y programas políticos detrás de las supuestas preocupaciones sociales y ambientales. Es difícil debatir acerca de esas cuestiones basándose en hechos.

Los biocombustibles no representan una amenaza a la seguridad alimentaria de las naciones más pobres. Por el contrario, si se desarrollan de manera juiciosa, de acuerdo con la realidad de cada país, pueden constituir un instrumento esencial para generar renta y sacar a los países de la inseguridad alimentaria y energética. Como dice nuestro compañero Sachs: el papel que puede desempeñar la bioenergía en la contención de los impactos negativos del cambio climático, en la búsqueda de oportunidades de empleo en el campo y en la elaboración de modelos alternativos de desarrollo.

La producción de etanol a partir de la caña de azúcar ocupa una parte ínfima de las tierras cultivables de Brasil y no reduce el área de producción de alimentos, los cuales, además, no se utilizan para la producción. Su expansión se ha propiciado por los beneficios de la productividad y el mejor aprovechamiento de las tierras utilizadas para pastos. No existen riesgos relacionados con la producción en Amazonia, ni de deslocalización de la producción. Lo mismo puede decirse del biodiésel, que estamos anclando cada vez más en la agricultura familiar.

En cualquier caso, la producción de biocombustibles está rodeada de medidas que proporcionan garantías ambientales, laborales y de seguridad alimentaria.

Los otros países deberán realizar sus propios estudios y determinar si pueden o no producir biocombustibles, y en qué extensión. Deberán definir qué plantas son las más adecuadas para sus necesidades. Deberán escoger los proyectos en función de criterios económicos, sociales y ambientales.

Más de 100 países tienen vocación natural para la producción de biocombustibles de forma sostenible y, en muchos de ellos, menos del 20 % de la población tiene acceso a fuentes de energía para cubrir sus necesidades básicas. Son esos 100 países, individualmente, los que deben tomar decisiones respecto de la conveniencia de adoptar los biocombustibles. Las decisiones no deben venir impuestas por presiones o medidas proteccionistas exteriores.

El verdadero “crimen contra la humanidad” sería descartar *a priori* los biocombustibles y dejar que los países que están estrangulados por la falta de alimentos y energía sufran la dependencia y la inseguridad.

A fin de garantizar que se produzca el necesario debate sobre los combustibles de manera equilibrada, invito a las autoridades gubernamentales y científicas y a los representantes de la sociedad civil de todos los países interesados a participar en la Conferencia internacional sobre biocombustibles, que se celebrará el próximo mes de noviembre en el estado de São Paulo, en Brasil. Deseamos debatir francamente y con conocimiento de causa acerca de los retos y las oportunidades que tenemos delante de nosotros.

El papel de la FAO en dicho trabajo de esclarecimiento, querido Diouf, es muy fundamental. Espero poder seguir contando con la acción equilibrada del Director General de la FAO y de sus colaboradores.

Compañeros y compañeras,  
Compañero Diouf y demás compañeros,

Los países de América Latina, el Caribe, África y Asia no pueden ni deben permanecer fuera de los debates, tanto el de la seguridad alimentaria como el de los biocombustibles. El debate se debe producir de manera racional, sin dejar lugar a la emotividad, sin sesgo ideológico, ni hacia la izquierda ni hacia la derecha. Es necesario disponer de fundamentos científicos para que podamos debatir sobre qué solución vamos a ofrecer al mundo en los próximos años.

Los países pobres no pueden asumir más la culpa de lo que hacen los ricos. Los países ricos adquirieron en Kioto el compromiso de contribuir a la disminución del calentamiento del planeta, si bien la responsabilidad se hace recaer sobre las espaldas de los países pobres. Los países ricos dicen a los pobres que no pueden deforestar sus bosques porque han creado lo que se denomina créditos de carbono, que sirven para aportar financiación a los países pobres. Y me gustaría saber cuántos países pobres han recibido créditos de carbono para financiar su desarrollo sin tocar sus bosques. De la misma

manera, los países pobres no son responsables del aumento del precio del petróleo ni de las emisiones de CO<sub>2</sub>. Y, mientras tanto, los países pobres son víctimas de estas políticas. En primer lugar, la política de protección de sus mercados, es decir, vamos a llegar a un acuerdo en la Ronda de Doha de la OMC. Y una de las cosas que señala el G-20, en cuya mesa de negociación participa nuestro Ministro Celso Amorim, es que si el mercado agrícola europeo no se abre a los productos agrícolas de los países pobres será muy difícil llegar a un acuerdo, y alguien tendrá que asumir la responsabilidad histórica. Si los países ricos no disminuyen los subsidios agrícolas que otorgan a sus productores, los países pobres muy difícilmente podrán ser competitivos en el mercado agrícola.

Ahora bien, si no tenemos la tecnología, si no tenemos petróleo, y no hablo de Brasil porque, en lo que respecta a la agricultura, Brasil puede competir con cualquier país del mundo. Me refiero a decenas y decenas de otros países que no disponen ni siquiera de tecnología, no tienen una política desarrollada desde el punto de vista industrial ni disponen de tecnologías agrícolas. Y aún más grave es que los países pobres, muchas veces, cuando recogen sus cosechas, no consiguen apenas recaudar lo suficiente para pagar los fertilizantes comprados a las empresas multinacionales, normalmente de los países ricos.

O bien celebramos este debate con la seriedad que requiere, o bien, cada vez que se produzcan acontecimientos como los de Haití, tendremos que aplicar políticas de emergencia, como enviar un poco de comida para saciar momentáneamente el hambre de las personas, y esperar hasta que se produzcan nuevas protestas. La cosa tiene tanta gracia que un país productor agrícola (inaudible) debería tener una bolsa de mercancías sólo para calibrar el precio de la soja, calibrar el precio del maíz, calibrar el precio del arroz, de las alubias. Tenemos que tener en cuenta los precios determinados en Chicago.

El mundo globalizado está sufriendo transformaciones y pienso que los países considerados en desarrollo y los países pobres deben hacer valer su propia lógica, la lógica de situar nuestro problema en el centro del debate. Les voy a dar un ejemplo: en las décadas de 1980 y 1990, todos los delegados aquí presentes debieron de ver llegar a su país a una delegación del FMI diciendo que se debía aplicar un ajuste fiscal, que se debían considerar los intereses, que se debía reducir la envergadura del Estado para que éste no quebrara. Es curioso constatar que el FMI no ha dado una única opinión sobre la crisis americana. ¿Hasta cuándo aceptaremos ser coadyuvantes de la escena internacional? ¿Hasta cuándo?

Compañero Diouf, usted, que sabe el cariño que le tengo a la FAO, sabe que aquí, en nuestro país, hemos hecho una revolución de la inclusión social sin precedentes en nuestra historia. Sabemos que no es posible arreglar los desastres de 500 años en cinco, 10 o 15 años, somos conscientes de que requiere un proceso. Pero Brasil quiere enorgullecerse de ser el primer país en cumplir todos los Objetivos de Desarrollo del Milenio que se establecieron en Roma. Y vamos a cumplirlos porque somos capaces de ello y porque queremos ser un ejemplo para que los otros países prioricen la política de inclusión.

Hoy, en Brasil, mucha gente se asusta de que el consumo en el nordeste sea mayor que en el sur del país. Y sólo hay una razón: aquellas personas, durante mucho tiempo, no tuvieron acceso a los alimentos mínimos. Y hoy estas personas pueden entrar en el supermercado y llevar comida a sus casas. Porque, además de poder trabajar, estas personas comienzan, mediante la política de transferencia de renta, a recibir un mínimo de dignidad que, de haberla recibido a lo largo del último siglo, habría permitido que Brasil se hubiera convertido en una gran potencia en vez de un país emergente.

Deseo decir al compañero Diouf que me ha convencido de que acuda el 3 de junio a un encuentro de la Conferencia de Alto Nivel sobre la Seguridad Alimentaria Mundial de la FAO en Roma. E iré, compañero Diouf, con la determinación de debatir con la seriedad que requiere el asunto. Considero que las preocupaciones son justas, no reniego de aquellos que dicen que es peligroso que los biocombustibles suplan la producción de alimentos, porque pienso que un ciudadano o una ciudadana que deja de llenar su “depósito” de alimentos para llenar el depósito del coche necesita un trato muy serio.

Ahora bien, es preciso que las personas no acepten la lógica y la dinámica de aquéllos que miran el mundo como si éste sólo fuera su continente. He dicho en muchos debates en Europa que, cuando se discute la cuestión del biodiésel, no se debe considerar únicamente el territorio propio, donde todo está ordenado. En algunos países muy desarrollados, la agricultura y la producción son tan seguras que todo parece estar ordenado, en su sitio. Ahora, consideren dichas políticas en el continente africano, contemplen el mundo con la lógica del continente africano, que va a pasar hambre en el siglo XXI igual que en los siglos XX y XIX. Miren hacia América Latina, la cantidad de países pobres, a pocos kilómetros de los Estados Unidos, en los que, igualmente, se padece hambre. Porque quien determina la lógica de la producción no son los propios países. Porque quien determina la lógica de los fertilizantes no son los propios países. Ahora bien, es necesario... Estoy viendo aquí al compañero Maluf, presidente de Consea. Es necesario, compañero Maluf, que se cree un Consea en cada país del mundo para que la seguridad alimentaria forme parte de la política del Estado y no sólo de las políticas ocasionales de compañeros luchadores como usted. En Brasil ya lo hemos hecho. Espero que el resto del mundo también lo haga, porque así, quién sabe, Celso tendrá muchas más facilidades para aprobar un acuerdo en la Ronda de Doha que no haga necesariamente ganar a Brasil, pero que haga ceder a los Estados Unidos y a Europa y que haga ganar a los países más pobres del mundo.

Muchas gracias y buena suerte.



**PROGRAMA DEL COMITÉ TÉCNICO**  
(14 y 15 de abril de 2008)

**I. TEMAS PRELIMINARES**

1. Apertura de la reunión del Comité Técnico
2. Elección de Presidente, Vicepresidente y nombramiento del Relator
3. Aprobación del Programa y el Calendario del Comité Técnico

**II. TEMAS TÉCNICOS**

4. Políticas para promover y/o fortalecer la participación y la acción conjunta entre actores público-privados en el desarrollo rural
5. Enfermedades transfronterizas
6. Oportunidades y desafíos de la producción de biocombustibles para la seguridad alimentaria y del medio ambiente en América Latina y el Caribe
7. Reuniones de consulta y análisis entre delegaciones
8. Aprobación del informe del Comité Técnico
9. Clausura de la reunión del Comité Técnico

**PROGRAMA DE LA SESIÓN PLENARIA**  
(16 al 18 de abril de 2008)

**I. TEMAS PRELIMINARES**

1. Ceremonia inaugural
2. Elección de Presidente, Vicepresidentes, y nombramiento del Relator
3. Aprobación del Programa y del Calendario

**II. DECLARACIONES**

4. Alocución del Director General
5. Alocución del Presidente Independiente del Consejo de la FAO
6. Informe sobre las actividades de la FAO (2006-2007) enfocado en los logros de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y del Foro Mundial de la Alimentación
7. Cuestiones planteadas en el 34º Período de Sesiones de la Conferencia de la FAO.
8. Informes de las comisiones regionales: Comisión Forestal para América Latina y el Caribe (COFLAC) y Comisión de Desarrollo Ganadero para América Latina y el Caribe (CODEGALAC)
9. Inocuidad de los alimentos: Participación efectiva de los países en desarrollo en las reuniones del Codex Alimentarius
10. Temas globales y regionales de emergencia: "Iniciativa América Latina y el Caribe Sin Hambre"
11. Mesa Redonda: "Seguimiento a la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (Porto Alegre, Brasil, marzo 06)"

**III. CONCLUSIÓN**

12. Fecha, lugar y temas de la 31ª Conferencia Regional para América Latina y el Caribe
13. Otros asuntos
14. Aprobación del Informe (incluido el Informe del Comité Técnico)
15. Clausura de la Conferencia Regional

**LISTA DE PARTICIPANTES****MESA DE LA CONFERENCIA**

<b>Presidente</b>	Guilherme Cassel	Brasil
	Reinhold Stephanes	Brasil
<b>Vicepresidentes</b>	Simeon Pinder	Bahamas
	Haynesley Benn	Barbados
	Mauricio Dofler	Bolivia
	Celso Amorim	Brasil
	Reinaldo Ruiz	Chile
	Sergio Díaz	Colombia
	Carlos Villalobos	Costa Rica
	Pedro Nuñez	Cuba
	Mario Arvelo	República Dominicana
	Lucy Montalvo	Ecuador
	Mario Aldana	Guatemala
	Zuleika Budhan	Jamaica
	Francisco Lopez Tostado	México
	Benjamin Dixon	Nicaragua
	Gerardo Bogado	Paraguay
	Hugo de Zela	Perú
	Kermechend Raghoebarsing	Surinam
Arnold Pigott	Trinidad y Tabago	
Ernesto Agazzi	Uruguay	
Gerardo Rojas	Venezuela	
<b>Relator</b>	Gabriel Marcelo Fuks	Argentina

**MESA DEL COMITÉ TÉCNICO**

<b>Presidente</b>	Laudemir Millar	Brasil
	Celio Porto	Brasil
<b>Vicepresidentes</b>	Haynesley Benn	Barbados
	Ernesto Agazzi	Uruguay
<b>Relator</b>	Liz Coronel	Paraguay

## ESTADOS MIEMBROS ATENDIDOS POR LA OFICINA REGIONAL

### ARGENTINA

Jefe de Delegación  
Gabriel Marcelo Fuks  
Embajador  
Presidente de Comisión Cascos Blancos  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto

Suplentes  
María del Carmen Squeff  
Representante Permanente Alterna de la  
República Argentina ante la FAO

Ariel Fernandez  
Subdirector de Cooperación Multilateral  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto

Gabriela Catalani  
Coordinación Técnica FAO/CODEX  
Dirección Nacional de Mercados  
Secretaría de Agricultura, Ganadería,  
Pesca y Alimentos

Eduardo Polcan  
Coordinador Alterno de la REAF  
Secretaría de Agricultura, Ganadería,  
Pesca y Alimentos

Fernando Urbani  
Consejero Agrícola  
Embajada de la República Argentina en  
Brasil

Patricio Violini  
Comisión Cascos Blancos  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto

### BAHAMAS

Jefe de Delegación  
Simeon Pinder  
Director of Agriculture  
Ministry of Agriculture and Marine  
Resources

### BARBADOS

Jefe de Delegación  
Haynesley Benn  
Minister of Agriculture and Rural  
Development  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development

Suplente  
Barton Clarke  
Chief Agricultural Officer  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development

### BOLIVIA

Jefe de Delegación  
Mauricio Dorfler  
Embajador de Bolivia en Brasil

Suplentes  
Ronald Barrancos  
Segundo Secretario  
Embajada de Bolivia en Brasil

Geovana Miranda  
Embajada de Bolivia en Brasil

### BRASIL

Jefe de Delegación  
Celso Amorim  
Ministro de Estado de Relaciones  
Exteriores

### Suplentes

**Presidencia de la República**  
Lécio Lima da Costa  
Asesoría - Gabinete Personal del  
Presidente de la República

Iracema Ferreira de Moura  
Asesoría - Gabinete Personal del  
Presidente de la República

Vera Lucia Lorigo Barreto  
Asesoría - Gabinete Personal del  
Presidente de la República

Esther Bemerguy de Albuquerque  
Secretaria  
Consejo de Desarrollo Económico y  
Social (SEDES)

Maria Luiza Falcão Silva  
Consejo de Desarrollo Económico y  
Social (SEDES)

Ana Paula Machado  
Consejo de Desarrollo Económico y  
Social (SEDES)

Roberto Seara Pojo  
Consejo de Desarrollo Económico y  
Social (SEDES)

Arthur Henrique Silva Santos  
Consejero SEDES  
Central Única de Trabalhadores (CUT)

Renato Sérgio Jamil Maluf  
Presidente CONSEA

Edécio Vigna  
Consejero CONSEA  
Instituto de Estudos Socioeconômicos  
(INESC)

Gleyse Peiter  
Consejera CONSEA  
Comitê de Entidades no Combate à Fome  
e pela Vida(COEP)

Paulo Estevão  
Coordinador CONSEA

Carmem Priscila Bocchi  
Asesora Técnica CONSEA

Laura Fernandes  
Coordinadora de la Asesoría de  
Comunicación CONSEA

Cecília Jorge  
Asesora de Imprensa CONSEA

Michelle Andrade  
Asesora de Comunicación CONSEA

Marcelo Torres  
Asesor de Comunicación CONSEA

## **Ministerio de Relaciones Exteriores (MRE)**

Luiz Henrique Pereira da Fonseca  
Embajador, Director de la Agencia  
Brasileña de Cooperación (ABC)

Ruy Nogueira  
Embajador, Subsecretario-General de  
Cooperación y Promoción Comercial

Everton Vieira Vargas  
Embajador, Subsecretario-General de  
Política-I

José Antônio Marcondes de Carvalho  
Embajador, Representante Permanente  
de Brasil ante la FAO

André Aranha Corrêa do Lago  
Ministro, Director del Departamento de  
Energía

Flávio Soares Damico  
Ministro, Jefe de la División de Agricultura  
y Productos de Base

Carlos Márcio Bicalho Cozendey  
Ministro, Director del Departamento  
Económico

Francisco Fontenelle  
Consejero, Coordinación General de  
Acciones Internacionales de Combate al  
Hambre

Milton Rondó  
Consejero, Coordinador General de  
Acciones Internacionales de Combate al  
Hambre

Claudia Vieira Santos  
Secretaria, Jefe de la División de  
Recursos Energéticos Nuevos y  
Renovables

Arnaldo de Baena Fernandes  
Secretario, División de Agricultura y  
Produtos de Base

João Paulo Soares Alsina Junior  
Secretario, Departamento Económico

Mauro Furlan da Silva  
Secretario, Coordinación General de  
Acciones Internacionales de Combate al  
Hambre

Saulo Arantes Ceolin  
Secretario, Representación Permanente  
de Brasil ante la FAO

Mário Gustavo Mottin  
Secretario, Representación Permanente  
del Brasil ante la FAO

Ricardo Morais Barros  
Secretario, Coordinación General de  
Acciones Internacionales de Combate al  
Hambre

Alessandro de Rezende Pinto  
Secretario, Departamento Económico

Carlos Henrique Angrisani Santana  
Secretario, División de Agricultura y  
Productos de Base

Marcelo Salomão Martinez  
Secretario, División de Recursos  
Energéticos Nuevos y Renovables

Daniella Poppius Brichta  
Secretaria, División del Meio Ambiente

Bruna Mara Liso Gagliardi  
Secretaria, Coordinación General de  
Acciones Internacionales de Combate al  
Hambre

Pedro Bracante  
Secretario, División de Recursos  
Energéticos Nuevos y Renovables

Márcio Lopes Corrêa  
Coordinador General de Cooperación  
Técnica Recibida Multilateral  
Agencia Brasileña de Cooperación (ABC)

Fernanda Oliveira Barreto  
Gerente de Coordinación General de  
Cooperación Técnica Recibida  
Multilateral

Lemirtes da Silva Candido Cerrato  
Coordinación General de Cooperación  
Técnica Recibida Multilateral - ABC

Vinícius Betsur Alvarenga Fernandes  
Coordinación General de Cooperación  
Técnica Recibida Multilateral - ABC

### **Ministerio de Agricultura, Ganadería y Abastecimiento (MAPA)**

Reinhold Stephanes  
Ministro de Estado de Agricultura,  
Ganadería y Abastecimiento

Silas Brasileiro  
Secretario Ejecutivo del Ministerio de  
Agricultura, Ganadería y Abastecimiento

Manoel Vicente Fernandes Bertone  
Secretario de Producción y Agroenergía  
(SPA)

Márcio Antonio Portocarrero  
Secretario de Desarrollo Agropecuario y  
Cooperativismo (SDC)

Célio Brovino Porto  
Secretario de Relaciones Internacionales  
del Agronegocio (SRI)

Antonio Luiz Machado de Morais  
Secretaría de Política Agrícola (SPA)

Alexandre Betinardi Strapasson  
Secretaría de Producción y Agroenergía

Luís Carlos M. Job  
Secretaría de Producción y Agroenergía

Frederique Rosa e Abreu  
Secretaría de Producción y Agroenergía

Cid Jorge Caldas  
Secretaría de Producción y Agroenergía

Jose Nilton S. Vieira  
Secretaría de Producción y Agroenergía

Tiago Quintela Giuliani  
Secretaría de Producción y Agroenergía

César Nunes de Castro  
Secretaría de Producción y Agroenergía

Rogério Pereira Dias  
Secretaría de Desarrollo Agropecuario y  
Cooperativismo

Leontino Rezende Taveira  
Secretaría de Desarrollo Agropecuario y  
Cooperativismo

Fernando Leite Magalhães  
Secretaría de Desarrollo Agropecuario y  
Cooperativismo

Lino Colsera  
Secretaría de Relaciones Internacionales  
del Agronegocio

Benedito Rosa do Espírito Santo  
Secretaría de Relaciones Internacionales  
del Agronegocio

Eliana Valéria Covolan Figueiredo  
Secretaría de Relaciones Internacionales  
del Agronegocio

Telma Gondo  
Secretaría de Relaciones Internacionales  
del Agronegocio

Eliezer de Lima Lopes  
Secretaría de Relaciones Internacionales  
del Agronegocio

Daniel Amin  
Secretaría de Relaciones Internacionales  
del Agronegocio

Luiz Carlos de Oliveira  
Secretaría de Relaciones Internacionales  
del Agronegocio

Guilherme Antonio da Costa Junior  
Secretaría de Relaciones Internacionales  
del Agronegocio

Marcio Rezende Evaristo Carlos  
Secretaría de Relaciones Internacionales  
del Agronegocio

Horrays Friaça  
Secretaría de Relaciones Internacionales  
del Agronegocio

Alexandre Pontes  
Secretaría de Relaciones Internacionales  
del Agronegocio

Jorge Caetano Junior  
Secretaría de Defensa Agropecuária (SDA)

Jamil Gomes de Souza  
Secretaría de Defensa Agropecuária

Helinton José Rocha  
Secretario Sustituto de Desarrollo  
Agropecuario y Cooperativismo (SDC)

Kátia Marzall  
Secretaría de Desarrollo Agropecuario y  
Cooperativismo

Adélia Azeredo  
Jefe  
Asesoría de Comunicación Social (ACS)

Rosane Henn  
Asesoría de Comunicación Social

Edit Silva  
Asesoría de Comunicación Social

Laila Muniz  
Asesoría de Comunicación Social

Carlos Silva dos Santos  
Asesoría de Comunicación Social

Marisa Attuch  
Asesoría de Comunicación Social

Gustavo Costa de Moura  
Director, Comisión Ejecutiva del Plan de  
Labranza del Cacao (CEPLAC)

Wellington Duarte da Costa  
Comisión Ejecutiva del Plan de Labranza  
del Cacao (CEPLAC)

Jay Wallace da Silva e Mota  
Comisión Ejecutiva del Plan de Labranza  
del Cacao (CEPLAC)

Jonas de Souza  
Comisión Ejecutiva del Plan de Labranza  
del Cacao (CEPLAC)

Cloído Guanaes Mineiro  
Comisión Ejecutiva del Plan de Labranza  
del Cacao (CEPLAC)

Luís Carlos Cordeiro de Almeida  
Comisión Ejecutiva del Plan de Labranza  
del Cacao (CEPLAC)

Alaor Moacyr Dall'Antônia Jr.  
Instituto Nacional de Meteorología  
(INMET)

Lauro Tadeu Guimarães Fortes  
Instituto Nacional de Meteorología

Silvio Crestana  
Presidente - Empresa Brasileira de  
Investigación Agropecuaria (EMBRAPA)

Esdras Sundfeld  
Jefe de Investigación & Desarrollo –  
Embrapa/Agroenergía  
Empresa Brasileira de Investigación  
Agropecuaria (EMBRAPA)

Geraldo Eugênio de França  
Empresa Brasileira de Investigación  
Agropecuaria (EMBRAPA)

Tatiana de Abreu Sá  
Empresa Brasileira de Investigación  
Agropecuaria (EMBRAPA)

Kepler Euclides Filho  
Empresa Brasileira de Investigación  
Agropecuaria (EMBRAPA)

Elísio Contini  
Empresa Brasileira de Investigación  
Agropecuaria (EMBRAPA)

Elias de Freitas Junior  
Empresa Brasileira de Investigación  
Agropecuaria (EMBRAPA)

Alexandre Cardoso  
Empresa Brasileira de Investigación  
Agropecuaria (EMBRAPA)

Jose de Souza e Silva  
Empresa Brasileira de Investigación  
Agropecuaria (EMBRAPA)

Frederico Machado Durães  
Empresa Brasileira de Investigación  
Agropecuaria (EMBRAPA)

Cléber Oliveira Soares  
Empresa Brasileira de Investigación  
Agropecuaria (EMBRAPA)

José Antonio Azevedo Espíndola  
Empresa Brasileira de Investigación  
Agropecuaria (EMBRAPA)

João Carlos Costa Gomes  
Empresa Brasileira de Investigación  
Agropecuaria (EMBRAPA)

Pedro Carlos Gama da Silva  
Empresa Brasileira de Investigación  
Agropecuaria (EMBRAPA)

Marília Regini Nutti  
Empresa Brasileira de Investigación  
Agropecuaria (EMBRAPA)

Wagner Gonçalves Rossi  
Presidente - Compañía Nacional de  
Abastecimiento (CONAB)

Silvio Isopo Porto  
Director de Logística y Gestión  
Empresarial CONAB

Rogério Colombini Moura Duarte  
Director de Gestión de Estoques -  
CONAB

Luiz Henrique Baldez  
Director Administrativo y Financiero -  
CONAB

Milton Ortolan  
Jefe de Gabinete del Presidente -  
CONAB

Mônica Cristina Alfaf Julien Sousa  
Superintendência de Programas  
Institucionais e Sociais de Abastecimento  
(SUPAB) - CONAB

Eduardo Safons Soares  
Diretoria de Logística e Gestão  
Empresarial (DIGEM) - CONAB

Rogério Augusto Neuwald  
Diretoria de Logística e Gestão  
Empresarial (DIGEM) - CONAB

Rocilda Moreira  
Gerência de Acompanhamento e  
Controle das Ações da Agricultura  
Familiar (GECAP)  
CONAB

Paulo Morceli  
Superintendência de Gestão da Oferta  
(SUGOF) - CONAB

Lucas Maciel  
CONAB

Antônio Marcos Nogueira da Costa  
Asesoría de Prensa - CONAB

José Lourenço Pechtoll  
Asesoría de Planeamiento  
Companhia de Entrepósitos e Armazéns  
Gerais de São Paulo (CEAGESP)

### **Ministerio de Educación (MEC)**

Fernando Haddad  
Ministro de Estado de Educación

Leonardo B. Rosa  
Jefe interino de la Asesoría Internacional

Daniel Silva Balaban  
Presidente  
Fondo Nacional de Desarrollo de la  
Educación (FNDE)

Albaneide Peixinho  
Coordinadora-General del Programa de  
Alimentación Escolar  
Fondo Nacional de Desarrollo de la  
Educación (FNDE)

Rafael Torino  
Director de Acciones Educativas  
Fondo Nacional de Desarrollo de la  
Educación (FNDE)

Eliene Ferreira de Sousa  
Coordinadora Técnica de Alimentación y  
Nutrición  
Fondo Nacional de Desarrollo de la  
Educación (FNDE)

Cássia Augusta Amaral Buani  
Fondo Nacional de Desarrollo de la  
Educación (FNDE)

Viviane da Silva Mustafa  
Fondo Nacional de Desarrollo de la  
Educación (FNDE)

Potira Morena Souza Benko de Uru  
Fondo Nacional de Desarrollo de la  
Educación (FNDE)

Suzana Verissimo  
Asesora de Comunicación Social  
Fondo Nacional de Desarrollo de la  
Educación (FNDE)

Lucimeiry Lima Cardoso  
Periodista - Asesoría de Comunicación  
Social  
Fondo Nacional de Desarrollo de la  
Educación (FNDE)

Maria Luiza da Silva  
Agente del Programa Nacional de  
Alimentación Escolar - PNAE/  
Universidad de Brasília

Estefania Ferraz Barboza Davila Mendes  
Agente del Programa Nacional de  
Alimentación Escolar - PNAE/  
Universidad de Brasília

Fábio Silva  
Agente del Programa Nacional de  
Alimentación Escolar - PNAE/  
Universidad de Brasília

Carolina Martins dos Santos Chagas  
Consultora

Lorena Gonçalves Chaves  
Consultora

Rosane Nascimento  
Asociación Brasileña de Salud y  
Alimentación Escolar

### **Ministerio del Desarrollo Social y Combate al Hambre (MDS)**

Patrus Ananias  
Ministro de Estado del Desarrollo Social y  
Combate al Hambre

Arlete Sampaio  
Secretaria Ejecutiva

Onaur Ruano  
Secretario Nacional de Seguridad  
Alimentaria y Nutricional



Adriana Aranha  
Jefe de Gabinete del Ministro

Conselheiro Silas Leite da Silva  
Jefe de Asesoría Internacional

Frederico Campos Guanais de Aguiar  
Asesor Especial del Ministro

Bianca Lazarini  
Asesoría del Hambre Cero

Nilson Figueiredo Filho  
Asesoría del Hambre Cero

Ellen Cristine Bonadio Benedetti  
Asesoría Internacional

Luciane Pereira Soares  
Asesoría Internacional

Crispim Moreira  
Director del Departamento de Promoción  
de Sistemas Descentralizados  
Secretaría Nacional de Seguridad  
Alimentaria y Nutricional (SESAN)

Marco Aurélio Loureiro  
Director de Departamento de Apoyo a  
Proyectos Especiales - SESAN

José César de Medeiros  
Director de Departamento de Gestión  
Integrada de Política - SESAN

Fátima Regina Carneiro Cassanti  
Coordinadora General de Promoción de  
Programas de Alimentación y Nutrición  
- SESAN

João Augusto de Freitas  
Coordinador General de Apoyo a la  
Agricultura Urbana - SESAN

Renata Mainenti Gomes  
Técnica de la Coordinación General de  
Apoyo a la Agricultura Urbana - SESAN

Diogo Gomes de Araujo  
Técnico del Departamento de Gestión  
Integrada de la Política - SESAN

Roberta Patrícia  
Coordinadora General de Apoyo a los  
Sistemas Descentralizados - SESAN

Elenita Correia  
Cordinadora de Apoyo a la Política  
Nacional de Seguridad Alimentaria -  
SESAN

Letícia Cristina Sant'anna  
Coordinadora General de Apoyo a la  
Inclusión Productiva – SESAN

Alexandro Rodrigues Pinto  
Coordinador General de Difusión de  
Iniciativas Innovadoras - SESAN

Sabrina Ionata  
Coordinadora General de Educación  
Alimentaria y Nutricional - SESAN

Mariana Helcias  
Coordinadora de Educación Alimentaria y  
Nutricional - SESAN

Kamila Thabita  
Asesora del Gabinete - SESAN

Zorilda Araújo  
Jefa del Gabinete - SESAN

Iara Monteiro  
Asesora del Gabinete - SESAN

Vera Lúcia Dolabella Barbi  
Técnica de Apoyo a Sistemas  
Descentralizados - SESAN

Sonia Maria Gomes de Carvalho  
Asesora  
Secretaria de Articulación Institucional y  
Aparcerías (SAIP)

### **Ministerio de Salud (MS)**

José Gomes Temporão  
Ministro de Estado de Salud

Ana Beatriz Pinto de Almeida  
Vasconcelos  
Coordinadora General  
Coordinación General de la Política de  
Alimentación y Nutrición (CGPAN)

Eduardo Augusto Nilson  
Coordinador General Suplente- CGPAN

Janine Giuberti Coutinho  
Consultora técnica - CGPAN

Marta Fonseca Veloso  
Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria  
(ANVISA)

Antonia Maria de Aquino  
Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria  
(ANVISA)

Renata Campos Motta  
Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria  
(ANVISA)

Patrícia Oliveira Pereira  
Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria  
(ANVISA)

Erika Mattos da Veiga  
Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria  
(ANVISA)

Hoeck Miranda  
Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria  
(ANVISA)

Karem Modernell  
Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria  
(ANVISA)

Denise de Oliveira Resende  
Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria  
(ANVISA)

**Ministerio del Desarrollo, Industria y Comercio Exterior (MDIC)**

Miguel Jorge  
Ministro de Estado del Desarrollo,  
Industria y Comercio Exterior

Maria Aparecida Martinelli  
Coordinadora-General del Comitê del Codex Alimentariarius de Brasil (CCAB)  
Instituto Nacional de Metrologia,  
Normalización y Calidad Industrial  
(INMETRO)

Cristiane Sampaio  
Instituto Nacional de Metrologia,  
Normalización y Calidad Industrial  
(INMETRO)

**Ministerio de Minas y Energía (MME)**

Edison Lobão  
Ministro de Estado de Minas y Energia

Ministro Rubem Antonio Correa Barbosa,  
Asesor Internacional

Manoel P. de Castro Neto  
Coordinador General - Oficina de la ANP  
en Brasilia (EDP)  
Agencia Nacional del Petroleo, Gas  
Natural y Biocombustibles (ANP)

**Ministerio de Planeamiento, Presupuesto y Gestión (MPOG)**

Tânia Mara Eller da Cruz  
Analista de Planeamiento y Presupuesto  
Secretaria del Presupuesto Federal

**Ministerio de Ciencia y Tecnología (MCT)**

Sergio Machado Rezende  
Ministro de Estado de Ciencia y  
Tecnología

Joe Carlo Viana Valle  
Secretario de Ciencia y Tecnología para  
la Inclusión Social (SECIS)

Lana Magaly Pires  
Coordinadora-General  
Investigación y Desarrollo de la Seguridad  
Alimentaria y Nutricional

**Ministerio de Medio Ambiente (MMA)**

Marina da Silva Vaz de Lima  
Ministra de Estado de Medio Ambiente

Egon Krakhecke  
Secretario de Extrativismo y Desarrollo  
Rural Sostenible (SEDR)

Gustavo Costa  
Asesoría de Asuntos Internacionales  
(ASIN)

Paulo Guilherme Francisco Cabral  
Director, Departamento de Desarrollo  
Rural Sostenible (DRS/SEDR)

Roberto Ricardo Vizentin  
Director, Departamento de Zoneamento  
Territorial (DZT/SEDR)

Marcos Dal Fabbro  
Jefe de Gabinete - SEDR

Raquel Breda dos Santos  
Jefe alterna de la Asesoría de Asuntos  
Internacionales (ASIN)

Carlos Roberto Fonseca  
Gestor Gubernamental - ASIN

Gustavo Tavares da Costa  
Analista Ambiental - ASIN

José Roberto de Lima  
Coordinador del Programa Combate a la  
Desertificación - SEDR

Mário Augusto Campos Cardoso  
Gerente del Proyecto Biocombustible –  
SEDR

Claudia Maria Calório  
Gerente del Proyecto Agroextrativismo -  
SEDR

Rodrigo Sabença  
Analista Ambiental - SEDR

Lídio Coradin  
Gerente de Proyecto,  
Secretaria de Biodiversidad y Bosques  
(SBF)

Leonel Pereira  
Gerente de Proyecto - SBF

Luiz Carlos Bolcewicz  
Asesor Técnico Especializado - SBF  
Jorg Zimmermann  
Asesor Especial

#### **Ministerio de Integración Nacional (MI)**

Gedel Vieira Lima  
Ministro de Estado de Integración  
Nacional

#### **Ministerio del Desarrollo Agrario (MDA)**

Guilherme Cassel  
Ministro de Estado de Desarrollo Agrario  
Marcelo Cardona  
Secretario Ejecutivo

Caio França  
Jefe de Gabinete

Laudemir André Müller  
Asesor Especial del Ministro de  
Desarrollo Agrario

Celso Mendes de Carvalho  
Jefe de Asesoría Internacional y de  
Promoción Comercial

Francesco Pierri  
Asesoría Internacional y de Promoción  
Comercial

Guilherme Rocha  
Asesoría Internacional y de Promoción  
Comercial

Rafael Cedro  
Asesoría Internacional y de Promoción  
Comercial

Márcio Pontual  
Asesoría Internacional y de Promoción  
Comercial

Eduardo Alvim  
Asesoría Internacional y de Promoción  
Comercial

Plínio Pereira  
Asesoría Internacional y de Promoción  
Comercial

Simone Neto  
Asesoría Internacional y de Promoción  
Comercial

Adoniran Peraci  
Secretario de Agricultura Familiar

Arnoldo Anacleto de Campos  
Director del Departamento de Generación  
de Renta y Agregación de Valor  
Secretaria de Agricultura Familiar (SAF)

Jânio Rosa  
 Coordinador-General de Agregación de  
 Valor y Rentas - SAF

Ana Luísa Müller  
 Consultora del Departamento de  
 Generación de Renta y Agregación de  
 Valor - SAF

João Luiz Guadagnin  
 Director del Departamento de  
 Financiamiento y Protección de la  
 Producción - SAF

Letícia Koeppel Mendonça  
 Coordinadora de Crédito Rural - SAF

Maria Virgínia de Almeida Aguiar  
 Consultora del Departamento de  
 Assistência Técnica y Extensión Rural -  
 SAF

Heloísa Helena Vasconcelos de Aquino  
 Consultora del Departamento de  
 Assistência Técnica y Extensión Rural -  
 SAF

Lilian dos Santos Rahal  
 Jefe de Gabinete - SAF

Humberto Oliveira  
 Secretario de Desarrollo Territorial

Roseli Bueno de Andrade  
 Secretaría de Desarrollo Territorial (SDT)

Vera Maria Moura Echenique Azevedo  
 Secretaría de Desarrollo Territorial (SDT)

Pricilla Silva Araujo  
 Secretaría de Desarrollo Territorial (SDT)

Marcelo Duncan  
 Asesor Especial del Ministro  
 Secretaría de Desarrollo Territorial (SDT)

Lívia Bergamaschine  
 Secretaría de Desarrollo Territorial (SDT)

Adhemar Lopes de Almeida  
 Secretario de Reordenamiento Agrario

Dino Sandro Borges de Castilhos  
 Director del Departamento de  
 Reordenamiento Agrario  
 Secretaría de Reordenamiento Agrario  
 (SRA)

Raimundo da Costa Sobrinho  
 Director del Departamento de Crédito  
 Agrario- SRA

Marlon Duarte Barbosa  
 Coordinador General de Planeamiento,  
 Monitoreo y Avaliación- SRA

João Leonel dos Anjos  
 Director del Departamento de Crédito  
 Fundiário Substituto - SRA

Fernanda Gomes Philomeno  
 Asistente Técnica de la Coordinación  
 General de Planeamiento, Monitoreo y  
 Avaliación - SRA

Fernando Sertã Meressi  
 Subsecretario Adjunto de Planeamiento,  
 Presupuesto y Administración

Alexandre Lemos Coelho Neto  
 Coordinador General de Planeamiento y  
 Presupuesto

Carlos Alberto Roncisvalle  
 Coordinador de Planeamiento

Palova Souza Brito  
 Asesoría de Prensa

Clarita Rickli  
 Asesoría de Prensa

Ubirajara Machado  
 Asesoría de Prensa

Renata Leite  
 Programa de Promoción de Igualdad de  
 Género, Raza y Etnia (PPIGRE)

Andrea Butto  
 Programa de Promoción de Igualdad de  
 Género, Raza y Etnia (PPIGRE)

Paula Melo  
 Programa de Promoción de Igualdad de  
 Género, Raza y Etnia (PPIGRE)

Karla da Hora  
Programa de Promoción de Igualdad de  
Género, Raza y Etnia (PPIGRE)

Rolf Hackbart  
Presidente del Instituto Nacional de  
Colonización y reforma Agraria (INCRA)

Francisco Nascimento  
Jefe de Gabinete - INCRA  
Carlos Kovalski  
Assessor de la Presidência - INCRA

Raimundo João Amorim Pereira  
Director de Gestão Estratégica - INCRA

Raimundo Araújo Lima  
Director de Programas – INCRA

Angelo Menegat  
Assessor de la Presidência - INCRA

Raimundo Pires da Silva  
Superintendente INCRA / São Paulo

#### **Ministerio de las Ciudades (MCidades)**

Márcio Fortes de Almeida  
Ministro de Estado de las Ciudades

Luiz Carlos Fabbri  
Asesoría de Relaciones Internacionales

#### **Secretaría General de la Presidencia de la República (SGPR)**

Luiz Dulci  
Ministro de Estado  
Jefe de la Secretaría General de la  
Presidencia de la República

Wilnês Henrique  
Asesora Especial

Renato Martins  
Asesor Especial para Asuntos  
Internacionales

Gerson Luiz de Almeida Silva  
Secretario Nacional de Articulación Social

Cristina Sampaio Lopes  
Asesora de Asuntos Internacionales

#### **Núcleo de Asuntos Estratégicos de la Presidencia de la República (NAE/PR)**

Ricardo Da Silva  
Asesor Especial

Juçara Santiago Pedreira  
Asesora

Diana Magalhães de Souza Coutinho  
Asesora

Ariel Pares  
Asesor

Patricia Darío El-moor Hadjab  
Socióloga Investigadora  
Instituto de Investigación Económica  
Aplicada (IPEA)

#### **Secretaría Especial de Acuicultura y Pesca (SEAP)**

Altemir Gregolin  
Ministro de Estado de la Secretaría  
Especial de Acuicultura y Pesca

Cleberson Carneiro Zavaski  
Jefe de Gabinete

Jose Claudenor Vermohlen  
Subsecretario de Planeamiento

Karim Bacha  
Subsecretario de Desarrollo

Sheila Maria Assis Oliveira  
Asesora Especial

João Dias Machado  
Coordinador General de Pesca Artesanal

João Felipe Matias  
Director de Desarrollo de la Acuicultura

Vinicius Frizzo Pasquotto  
Gerente de Proyectos

Francisco Osvaldo Alves Barbosa  
Asesor para Asuntos Internacionales

Tatiana Beltrão  
Asesoría de Prensa

### **Secretaría Especial de los Derechos Humanos (SEDH)**

Paulo de Tarso Vannuchi  
Secretario Especial de los Derechos Humanos

Jader José de Oliveira  
Subsecretaría de Promoción y Defensa de los Derechos del Niño y del Adolescente

Mari Carmen Rial Gerpe  
Asesora

Thiago Menezes  
Asesor

### **Senado Federal (SF)**

Garibaldi Alves Filho  
Senador  
Presidente del Senado

Neuto De Conto  
Senador  
Presidente de la Comisión de Agricultura y Reforma Agraria

### **Cámara de Diputados (CD)**

Arlindo Chinaglia  
Deputado  
Presidente de la Cámara de Diputados

Onyx Lorenzoni  
Deputado  
Presidente de la Comisión de Agricultura, Pecuária, Abastecimiento y Desarrollo Rural

Florisvaldo Fier (Dr. Rosinha)  
Deputado  
Presidente del Frente Parlamentario por la Reforma Agraria

Nazareno Fonteles  
Deputado  
Presidente del Frente Parlamentario por la Seguridad Alimentaria

Deputado José Paulo Tóffano  
Líder del Partido Verde

### **Sector Privado**

Cesário Ramalho da Silva  
Presidente  
Sociedade Rural Brasileira (SRB)

Márcio Lopez Freitas  
Presidente  
Organização das Cooperativas Brasileiras (OCB) y Serviço Nacional do Cooperativismo (SESCOOP)

André Meloni Nassar  
Director General  
Instituto de Estudios del Comercio y Negociaciones Internacionales (ICONE)

Lucy Frota  
Confederación de la Agricultura e Pecuária do Brasil (CNA)

Antonio Donizeti Beraldo  
Confederação da Agricultura e Pecuária do Brasil (CNA)

Miguel Soldatelli Rossetto  
ex-Ministro de Estado del Desarrollo Agrário

Marcos Mattos  
Organização das Cooperativas Brasileiras (OCB)

Rodrigo Lima  
Instituto de Estudos do Comércio e Negociações Internacionais (ICONE)

Dario Abbud Righi  
Sindicato das Industrias de Alimentação Animal (SINDIRAÇÕES)

Carlos Guilherme Adalberto Mielitz Netto  
Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS)

Darlene Testa  
Central Única de Trabalhadores (CUT)

Flavia Antunes  
Secretaria de Estado de Assistência Social e Direitos Humanos (SEASDH)  
Governo do Rio de Janeiro

Amanda Poldi  
Associação Brasileira das Indústrias da  
Alimentação

## CHILE

Jefe de Delegación  
Reinaldo Ruiz  
Subsecretario de Agricultura  
Ministerio de Agricultura

Suplentes  
Alvaro Díaz  
Embajador  
Embajada de Chile en Brasil

Cecilia Rojas Le-Bert  
Jefa del Departamento de Cooperación  
Internacional  
Ministerio de Agricultura

Luis Felipe Artal  
Primer Secretario  
Embajada de Chile en Brasil

## COLOMBIA

Jefe de Delegación  
Sergio Díaz Aguilera  
Ministro Plenipotenciario  
Embajada de Colombia en Brasil

Suplentes  
Andrea Cristina Bonnet  
Primer Secretario  
Dirección de Asuntos Económicos,  
Sociales y Ambientales Multilaterales  
Ministerio de Relaciones Exteriores de la  
República de Colombia

Marylu Nicholls  
Consejera  
Embajada de Colombia en Brasil

## COSTA RICA

Jefe de Delegación  
Carlos Villalobos  
Viceministro de Agricultura y Ganadería  
Ministerio de Agricultura y Ganadería

Suplentes  
Jorge Robles  
Embajador  
Embajada de Costa Rica en Brasil

Carlos Bolaños  
Presidente Ejecutivo  
Instituto de Desarrollo Agrario

## CUBA

Jefe de Delegación  
Pedro Nuñez Mosquera  
Embajador Extraordinario y  
Plenipotenciario de la República de Cuba  
en Brasil

Suplentes  
María Emilia Cabrera  
Consejera  
Embajada de Cuba en Brasil

Alejandro Díaz  
Ministro Consejero  
Embajada de Cuba en Brasil

José Arsenio Quintero  
Funcionario  
Ministerio Inversión Extranjera y  
Colaboración Económica de Cuba

Lochy Batista Le Riverend  
Head of Plant Protection Division  
Instituto de Investigaciones en  
Fruticultura Tropical

## ECUADOR

Jefe de Delegación  
Lucy Montalvo Pazmino  
Subsecretaria Regional de la Sierra  
Ministerio de Agricultura, Ganadería,  
Acuicultura y Pesca

## GUATEMALA

Jefe de Delegación  
Mario Aldana  
Viceministro de Agricultura, Recursos  
Naturales Renovables y Alimentación

Suplentes  
Carlos Jiménez  
Embajador  
Embajada de Guatemala en Brasil

Luisa Bonilla Galvão de Queiroz  
Primer Secretario y Cónsul  
Embajada de Guatemala en Brasil

**JAMAICA**Jefe de Delegación

Zuleika Budhan  
Principal Director  
Planning, Policy and Development  
Division  
Ministry of Agriculture

**MÉXICO**Jefe de Delegación

Francisco López Tostado  
Subsecretario de Agricultura  
Secretaría de Agricultura, Ganadería,  
Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación  
(SAGARPA)

Suplentes

Jorge Chen Charpentier  
Presidente Pro-Témpore del Grupo de  
Países Latinoamericanos  
Embajador, Representante Permanente  
de México ante la FAO  
Representación Permanente de México  
ante la FAO

Andrés Valencia  
Embajador  
Embajada de México en Brasil

Víctor Villalobos  
Coordinador de Asuntos Internacionales  
Secretaría de Agricultura, Ganadería,  
Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación  
(SAGARPA)

Marco Antonio Huerta Sánchez  
Secretario  
Embajada de México en Brasil

**NICARAGUA**Jefe de Delegación

Benjamín Dixon  
Viceministro Agropecuario y Forestal

**PANAMÁ**Jefe de Delegación

Guillermo Salazar  
Ministro de Desarrollo Agropecuario  
Ministerio de Desarrollo Agropecuario

**PARAGUAY**Jefe de Delegación

Gerardo Bogado  
Viceministro de Ganadería  
Ministerio de Agricultura y Ganadería

Suplentes

Luis Gonzalez Arias  
Embajador  
Embajada del Paraguay en Brasil

Roberto Benitez  
Ministro  
Embajada del Paraguay en Brasil

Igor Pangrazio  
Ministro  
Embajada del Paraguay en Brasil

Liz Coronel  
Consejera  
Representación Permanente del  
Paraguay ante los Organismos  
Internacionales con Sede en Roma

Rodrigo Velázquez  
Primer Secretario  
Embajada del Paraguay en Brasil

Carlos Closs  
Segundo Secretario  
Embajada del Paraguay en Brasil

Antonia Caballero  
Tercera Secretaria  
Embajada del Paraguay en Brasil

Julio Brun Rojas  
Gerente de Políticas y Planificación  
Instituto Nacional de Desarrollo Rural y  
de la Tierra (INDERT)

**PERÚ**Jefe de Delegación

Hugo de Zela  
Embajador del Perú en Brasil  
Ministerio de Relaciones Exteriores

Suplentes

César de las Casas  
Ministro Agregado  
Embajada del Perú en Brasil  
Ministerio de Relaciones Exteriores



Manuel Alvarez  
 Consejero Delegado  
 Representación Permanente del Perú  
 ante la FAO  
 Ministerio de Relaciones Exteriores

Christián Córdova  
 Secretario Agregado  
 Embajada del Perú en Brasil  
 Ministerio de Relaciones Exteriores

## **REPÚBLICA DOMINICANA**

Jefe de Delegación  
 Mario Arvelo  
 Embajador  
 Representante Permanente de República  
 Dominicana ante la FAO, el FIDA y el PMA

Suplente  
 Pedro Pablo Peña  
 Subsecretario de Estado Técnico de  
 Planificación Sectorial Agropecuaria  
 Secretaría de Estado de Agricultura

## **SURINAME**

Jefe de Delegación  
 Kermechend Raghoebarsing  
 Minister for Agriculture, Animal  
 Husbandry and Fisheries  
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry  
 and Fisheries

Suplentes  
 Mavis G. Demon-Belgraef  
 Ambassador  
 Embassy of Suriname in Brazil

Mildred R. Nannan  
 Counselor  
 Embassy of Suriname in Brazil

Valerie Lalji  
 Member Staff  
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry  
 and Fisheries

## **TRINIDAD Y TABAGO**

Jefe de Delegación  
 Arnold Piggott  
 Minister of Agriculture, Land and Marine  
 Resources  
 Ministry of Agriculture, Land and Marine  
 Resources

Suplentes  
 Monica June Clement  
 Ambassador to Brazil  
 Embassy of Trinidad of Tobago in Brazil

Yvonne Davidson  
 Senior Planning Officer  
 Ministry of Agriculture, Land and Marine  
 Resources

## **URUGUAY**

Jefe de Delegación  
 Ernesto Agazzi  
 Ministro de Ganadería, Agricultura y  
 Pesca  
 Ministerio de Ganadería, Agricultura y  
 Pesca

Suplentes  
 Tabaré Bocalandro  
 Ministro  
 Representante Permanente Adjunto de  
 Uruguay ante la FAO  
 Representación Permanente de Uruguay  
 ante la FAO

Pamela Vivas  
 Ministro Consejero  
 Embajada de la Republica Oriental del  
 Uruguay en Brasil

Martín Buxedas  
 Director, Oficina de Programación  
 Agropecuaria (ODYPA)  
 Ministerio de Ganadería, Agricultura y  
 Pesca

Betty Mandl  
 Presidente del Comité Nacional del  
 Codex Alimentarius  
 Subdirectora General de Servicios  
 Agrícolas (DGSA)  
 Ministerio de Ganadería, Agricultura y  
 Pesca

Victoria Francolino  
Primer Secretario  
Embajada de la Republica Oriental del  
Uruguay en Brasil

Susana Rosa  
Segundo Secretario  
Embajada de la Republica Oriental del  
Uruguay en Brasil

Patricia Pacheco  
Segundo Secretario  
Embajada de la Republica Oriental del  
Uruguay en Brasil

## **VENEZUELA**

### Jefe de Delegación

Gerardo Rojas  
Viceministro de Desarrollo Rural Integral  
Agroproductivos y Agroalimentarios  
Ministerio del Poder Popular para la  
Agricultura y Tierras

### Suplentes

Gladys Urbaneja  
Representante Permanente de la  
República Bolivariana de Venezuela ante  
la FAO  
Ministerio del Poder Popular para  
Relaciones Exteriores

Angélica Ziems  
Tercer Secretario / Encargada de Temas  
Multilaterales Económicos  
Ministerio del Poder Popular para  
Relaciones Exteriores

Julio García Montoya  
Embajador  
Embajada de Venezuela en Brazil

Dulce Parra  
Ministra Consejera  
Embajada de Venezuela en Brazil

Iris Ivonne Pérez  
Segunda Secretaria  
Embajada de Venezuela en Brazil

Nelson Gonzalez  
Segundo Secretario  
Embajada de Venezuela en Brazil

José Ramón Delgado  
Funcionario  
Embajada de Venezuela en Brazil

Wilfredo Machado  
Funcionario  
Embajada de Venezuela en Brazil

José Luis Machado  
Funcionario  
Embajada de Venezuela en Brazil

Manuel Claros  
Asesor de la Oficina de Relaciones  
Internacionales  
Ministerio del Poder Popular para la  
Agricultura y Tierras

Marilyn di Luca  
Directora Ejecutiva  
Instituto Nacional de Nutrición

Mattdign Medina  
Nutricionista  
Instituto Nacional de Nutrición

Keren Contreras  
Directora General de Calidad  
Despacho del Viceministro de Políticas  
Alimentarias  
Ministerio del Poder Popular para la  
Alimentación

Ariadna Gadrie  
Técnico Analista  
Ministerio del Poder Popular para la  
Alimentación

**OBSERVADORES DE ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON ATENDIDOS POR LA  
OFICINA REGIONAL**

**SANTA SEDE**

Renato Volante  
Permanent Observer of the Holy See to  
FAO

Jorge Soler Hidalgo  
Consejero Técnico para Organismos  
Internacionales y Fondos en Organismos  
Internacionales  
Agencia Española de Cooperación  
Internacional para el Desarrollo (AECI)  
Ministerio de Asuntos Exteriores y de  
Cooperación

**FRANCIA**

Alice Monique Perrin-Janet  
Attaché Agricole Adjointe  
Ambassade de France au Brésil

Pedro Flores Urbano  
Coordinador General de la Cooperación  
Española en Brasil  
Embajada de España en Brasil

**ESPAÑA**

Ricardo Peidró Conde  
Embajador de España en Brasil  
Embajada de España en Brasil

Rosario Boned Abad  
Directora de Programas  
Oficina Técnica de Cooperación  
Embajada de España en Brasil

Jesús Salas  
Consejero de Agricultura, Pesca y  
Alimentación  
Embajada de España en Brasil

Alejandro Muñoz  
Director de proyectos de la Cooperación  
Española en Brasil

**SUECIA**

Anna Bernstad  
Embajada de Suecia en Brasil

**REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS  
ESPECIALIZADOS**

**FORO DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE BOSQUES (UNFF)**

Barbara Tavora-Jainchill  
Programme Officer

**GRUPO DEL BANCO MUNDIAL (BM)**

Mark Lundell  
Sector Leader for Brazil in the Sustainable Development Network

**ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD / ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE  
LA SALUD (OPS/OMS)**

Albino Belotto  
Director of the PAHO/WHO Pan American Foot-and-Mouth Disease Center

Mauro Rosa Elkhoury  
Consultor

**PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE (PNUMA)**

Cristina Montenegro  
Co-ordinator, Regional Office for Latin America in Brazil

**PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS (PMA)**

Gordana Jerger  
Deputy Regional Director  
Regional Bureau for Latin America and the Caribbean

**OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**BIOVERSITY INTERNATIONAL**

Marleni Ramirez  
Regional Director (Americas)

**COMITÉ DE SANIDAD VEGETAL DEL CONO SUR (COSAVE)**

Carlos Arthur Franz  
Coordinador de Fiscalización del Tránsito Vegetal (CFTV)  
Departamento de Sanidad Vegetal de la Organización Nacional de Protección  
Fitosanitaria (ONPF)

**CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)**

Moira Paz Estenssoro  
Representante de la CAF en Brasil

Ana Ferri  
Ejecutiva

**INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA (IICA)**

Chelston W.D. Brathwaite  
Director General

Christopher Hansen  
Subdirector General

Mariano Olazábal  
Director de Operaciones Regionales e Integración

James French  
Director de Liderazgo Técnico y Gestión del Conocimiento

Gonzalo González  
Director de Operaciones Regionales e Integración para la Región Sur y Representante  
del IICA en Chile

Carlos Basco  
Representante del IICA en Brasil

**ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD ANIMAL (OIE)**

Luis Barcos  
Representante Regional de la OIE para las Américas

**ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DE COOPERACIÓN AMAZÓNICO (OTCA)**

Francisco Ruiz Marmolejo  
Secretario General a.i.

**ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE LAS MADERAS TROPICALES (OIMT)**

Floriano Pastore  
ITTO Regional Officer, Latin America and the Caribbean

**ORGANIZACIÓN METEOROLÓGICA MUNDIAL (OMM)**

A.D. Moura  
Director of INMET and WMO Third Vice-President

L. Fortes  
Coordinator-General of INMET's Research and Development Division

A. Dall'Antonia Junior  
Coordinator-General of INMET's Agrometeorology Division

**PARLAMENTO CENTROAMERICANO (PARLACEN)**

Julio Gonzalez Gamarra  
Presidente

**OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES**

**ACTION AID INTERNATIONAL**

Marta de Oliveira Antunes  
Global Coordinator of IFSN  
Action Aid International Food Rights Team

Luisa Margarita Salinas de Holm  
Regional Policy Coordinator – Americas

Maria Alejandra Scampini Franco  
Women's Rights Regional Coordinator

Adriano Campolina de Oliveira Soares  
International Director of Action Aid for Americas Region

Eduardo Vallecillo  
 Coordinador de la Red Nacional de Nicaragua GISSAN  
 (Grupo de Interés por la Soberanía y la Seguridad Alimentaria y Nutricional) y  
 Coordinador de la Red Centroamericana por la Soberanía y la Seguridad Alimentaria y  
 Nutricional –REDCASSAN

Laura Hurtado Paz y Paz  
 Project Coordinator from Action Aid in Guatemala

Renata Neder  
 Communications Assistant for Action Aid Food Rights Team

Idalia Códoba Jarquin  
 Secretaria Ejecutiva  
 Grupo de Interés por la Soberanía y Seguridad Alimentaria y Nutricional (GISSAN)

Magda Elena Reyes  
 Representante del Tema de la Tierra  
 Red Nacional por la Defensa de la Seguridad y Soberanía Alimentaria de Guatemala  
 (REDSAG)  
 Asociación de Desarrollo Integral La Fe (ADIF)

#### **ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA DE AVICULTORES (ALA)**

Ariel Mendes  
 Presidente

Pedro Mitma  
 Vicepresidente

Luiz Castroverde  
 Vicepresidente

Antonio Echeverría  
 Vicepresidente

Isidro Molfese  
 Secretario Ejecutivo

Clovis Puperi  
 Coordinador Comité de Congresos

Maia Burneister  
 Secretaria

#### **CENTRO LATINOAMERICANO PARA EL DESARROLLO RURAL (RIMISP)**

Alain de Janvry  
 Profesor  
 University of California at Berkeley

Vanderley Ziger  
 Diretor Presidente  
 Central Cresol Baser

Juan Lucas Restrepo  
Director  
Federacion Nacional de Cafeteros de Colombia

Germán Escobar  
Director Ejecutivo e Investigador Principal

Julio Berdegúe  
Investigador Principal

Eduardo Ramirez  
Investigador Principal

Claudia Ranaboldo  
Investigadora Principal

Manuel Chiriboga  
Investigador Principal

Miguel Pellerano  
Consultor

**COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN DE LAS ONG/OSC PARA LA  
SOBERANÍA ALIMENTARIA (CIP)**

Egidio Angel Strappasson  
MOCASE

Diógenes Lucio Llanos  
Confederacion Nacional de Organizaciones Campesinas Indigenas y Negras (FENOCIN)

Noe Antonio Ramírez  
Sindicato de Trabajadores Bananeros de Izabal (SITRABI)

Magdalena Sarat  
Coordinadora Nacional de Mujeres Viudas de Guatemala  
CONAVIGUA

Jorge Fedrick  
Organización de los Hijos de la Madre Tierra (YATAMA)  
Movimiento Indigena de Nicaragua (MIN)

Celia Sillo Muni  
Confederación Sindical de Colonizadores de Bolivia (CSCB)

Otto Polanco  
Asociación de pescadores artesanales y de mediana escala de Colombia (ANPAC)

Ramón Agama  
Federacion de Integracion y Unificacion de los Pescadores Artesanales de Peru  
(FIUPAP)

Lourdes Huanca Atencio  
Federación Nacional de Mujeres Campesinas Artesanas Indígenas Nativas y Asalariadas  
del Perú (FEMUCARINAP)

Manuel Heriberto Yauri Humala  
Juventud Organizada Rural Católica Ecuatoriana (JORCE)

Ana Francisca Sanchez  
UNAG-NICARAGUA

Javier Pasquier  
Centro para la Investigación, la Promoción y el Desarrollo Rural y Social  
CIPRES / MAS y MEJOR

Nivaldo Ramos  
MIJARC

Francisca Rodríguez  
ANAMURI

Alberto Broch  
CONTAG

Carmen Ferreira  
CONTAG

Humberto Mella  
CONAPACH

Jorge Stanley  
Organización Indígena KUNA

Mario Ahumada  
CIP Regional

Pedro Avendaño  
WFF

Saul Vicente  
Concejo Internacional de Tratados Indios (CITI)

Fernando López  
Comisión Nacional de Fomento Rural (FIPA)

Paul Nicholson  
Via Campesina

Javier Souza  
RAPAL

Felipe Iñiguez  
Movimiento Agroecológico de América latina y Caribe (MAELA)

Ivonne Ramos  
Accion Ecologica (RALLT)



Egidio Brunetto  
Via Campesina Sudamerica (MST)

Jose Alberto De Lima Ferreiro  
Movimento Nacional dos Pescadores (MONAPE)

Margarida Pereira Da Silva  
MMTRNE

Paulo Mansan  
Pastoral de la Juventud Rural

Rita Zanotto  
Via Campesina

**FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LOS MOVIMIENTOS DE AGRICULTURA  
BIOLÓGICA (IFOAM)**

Patricia Flores  
IFOAM Latin America and the Caribbean Representative

Moisés Quispe  
Director Ejecutivo  
Asociación Nacional de Productores Ecológicos (ANPE)

Romeu Mattos Leite  
Associação de Agricultura Natural (ANC)

**FIAN INTERNATIONAL**

Sofía Monsalve  
Land Programme Coordinator

Enéias da Rosa  
Funcionario

**GREENPEACE INTERNATIONAL**

Gabriela Vuolo  
GE Campaigner, Greenpeace Brazil

**ROTARY INTERNATIONAL**

Luiz Coelho de Oliveira  
former Director of Rotary International  
2008-09 Health and Hunger Committee Representative

## FUNCIONARIOS DE LA FAO

Mohammed Saied NOORI-NAEENI  
Presidente Independiente del Consejo

Jacques DIOUF  
Director General

### Secretaría de la Conferencia:

José GRAZIANO DA SILVA  
Subdirector General  
Representante Regional para América Latina y el Caribe

Margarita FLORES  
Representante Regional Adjunta para  
América Latina y el Caribe  
Representante de la FAO en Chile

Héctor VASQUEZ  
Oficial de Tecnología en Información

Deodoro ROCA  
Representante Subregional para América  
Central

Axelle MEYNART  
Secretaria del Director General y  
Secretaria del Presidente Independiente  
del Consejo

Carlos M. CARNEIRO  
Secretario de la Conferencia

Denise WOLFF  
Secretaria del Representante Regional  
para América Latina y el Caribe y  
Secretaria de los Representantes  
Subregionales

José TUBINO  
Oficial de Asuntos de la Conferencia

Carmen MENDES  
Secretaria del Secretario de la  
Conferencia

Germán ROJAS  
Oficial de Información

Nancy AYUB  
Secretaria del Oficial de Informes

Luis GOMEZ OLIVER  
Oficial de Informes

Mitzi FABREGAT  
Oficial de Documentos y Registro

### Oficiales:

Fernando SOTO  
Oficial Principal en Políticas Agrícolas

Franz MARTIN  
Oficial en Gestión de Información

Tito DIAZ  
Oficial Principal de Producción y Salud  
Animal

Maya PIÑEIRO  
Oficial Principal  
Servicio de Calidad de los Alimentos y  
Normas Alimentarias

Guilherme SCHUETZ  
Oficial de Agroindustrias e Infraestructura

### Consultores/miembros de apoyo a la Secretaría:

Lucas TAVARES  
Isabela DUTRA  
Christina LIMA

## LISTA DE DOCUMENTOS

<b><u>Número</u></b>	<b><u>Título</u></b>
LARC/08/1 Rev 1	Programa Provisional Anotado
LARC/08/2	Políticas para promover y/o fortalecer la participación y la acción conjunta entre actores público-privados en el desarrollo rural
LARC/08/3	Enfermedades transfronterizas
LARC/08/4	Oportunidades y desafíos de la producción de biocombustibles para la seguridad alimentaria y del medio ambiente en América Latina y el Caribe
LARC/08/5	Cuestiones planteadas en el 34º Período de Sesiones de la Conferencia de FAO
LARC/08/6	Informe sobre las actividades de la FAO (2006-2007) enfocado en los logros de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y del Foro Mundial de la Alimentación
LARC/08/7	Mesa Redonda: “Seguimiento a la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (CIRADR)”
LARC/08/8	Temas globales y regionales de emergencia: “Iniciativa América Latina y el Caribe Sin Hambre”
LARC/08/INF/1	Nota Informativa
LARC/08/INF/2 Rev 1	Calendario Provisional
LARC/08/INF/3 Rev 1	Lista Provisional de Documentos
LARC/08/INF/4	Alocución del Director General
LARC/08/INF/5	Informe de la XXIV Reunión de la Comisión Forestal para América Latina y el Caribe (COFLAC)
LARC/08/INF/6	Informe de la Comisión de Desarrollo Ganadero para América Latina y el Caribe (CODEGALAC)
LARC/08/INF/7	Inocuidad de los alimentos: Participación efectiva de los países en desarrollo en las reuniones del Codex Alimentarius

**NUEVA ESTRUCTURA DE LA OFICINA REGIONAL DE LA FAO PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

